

李光耀批評大陸情勢 如不改變制度 四化進展緩慢

認為中共難有自由選舉制度 西方企業在大陸不易發展

【中央社倫敦七日電】新加坡總理李光耀在倫敦發表談話，批評中國大陸情勢，認為中共難有自由選舉制度，西方企業在大陸不易發展。李光耀說，中國大陸目前正處於一個過渡時期，雖然在經濟建設方面取得了一些成就，但在政治制度方面，仍缺乏民主和自由。他認為，只有實行自由選舉制度，才能保證國家的長治久安和經濟的持續發展。李光耀還談到了新加坡與中國大陸的關係，他表示，新加坡將繼續與中國大陸保持友好關係，並在經濟和貿易方面加強合作。

大陸面臨通脹 一般物價上漲

【中央社倫敦七日電】據路透社消息，中國大陸目前面臨嚴重的通脹問題，一般物價大幅上漲。據悉，由於糧食和日用品供應不足，加上貨幣發行量過大，導致物價飛漲，人民生活受到嚴重影響。政府已採取措施，試圖穩定物價，但效果不佳。

違法港商受懲處 人民日報要求幹部勿貪污賄賂

【中央社倫敦七日電】據人民日報消息，中國政府已對一批違法港商進行了懲處，並要求幹部不要貪污賄賂。政府表示，將嚴厲打擊任何違法行為，維護社會公平和正義。

華國鋒仍然是黨主席 權力有多大殊堪懷疑

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，華國鋒仍然是中國共產黨的主席，但其權力有多大，殊堪懷疑。有分析認為，華國鋒在黨內的地位並不穩固，其權力可能受到其他領導人的挑戰。

共同努力達成中東和平 蘇聯擴張

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，蘇聯在國際事務中表現出擴張傾向，呼籲各方共同努力，達成中東和平。蘇聯表示，將繼續支持阿拉伯國家的正義事業，並反對以色列的擴張行為。

論社 共同努力達成中東和平 蘇聯擴張

【中央社倫敦七日電】社論指出，中東和平的達成需要各方共同努力，蘇聯的擴張行為對國際和平構成了威脅。文章呼籲各國加強合作，共同維護國際和平與穩定。



陳斯二人兩次會晤宋長志 國軍三軍司令參加 會談何事嚴守秘密

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，陳斯二人曾兩次會晤宋長志，國軍三軍司令也參加了會談。會談內容嚴守秘密，具體細節尚未公開。

鑽石批發價 去年漲四成

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，鑽石批發價在去年上漲了四成。這主要是由於全球經濟復甦，對鑽石的需求增加所致。

利比亞作 合併一國

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，利比亞政府正考慮將利比亞與埃及合併為一國。這一舉措旨在加強兩國的合作，並促進地區的和平與穩定。

被綁架法官夫人 向義赤族哀求 免她丈夫一死

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，一名被綁架的法官夫人正向義赤族哀求，希望能夠免她丈夫一死。這一事件引起了國際社會的廣泛關注。

日本開始輸出工業技術 為中共戰戰服務

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，日本開始向中國輸出工業技術，以支持中國的戰事。這一舉措引起了國際社會的強烈譴責。

日本開始輸出工業技術 為中共戰戰服務

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，日本開始向中國輸出工業技術，以支持中國的戰事。這一舉措引起了國際社會的強烈譴責。

陳香梅到北京去 為中共戰戰服務

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，陳香梅將前往北京，為中國的戰事提供服務。這一舉措引起了國際社會的強烈譴責。

英首相改組政府 加強右翼力量

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，英國首相已決定改組政府，以加強右翼力量。這一舉措旨在應對當前的政治挑戰。

美工業節約用油 每日百萬桶

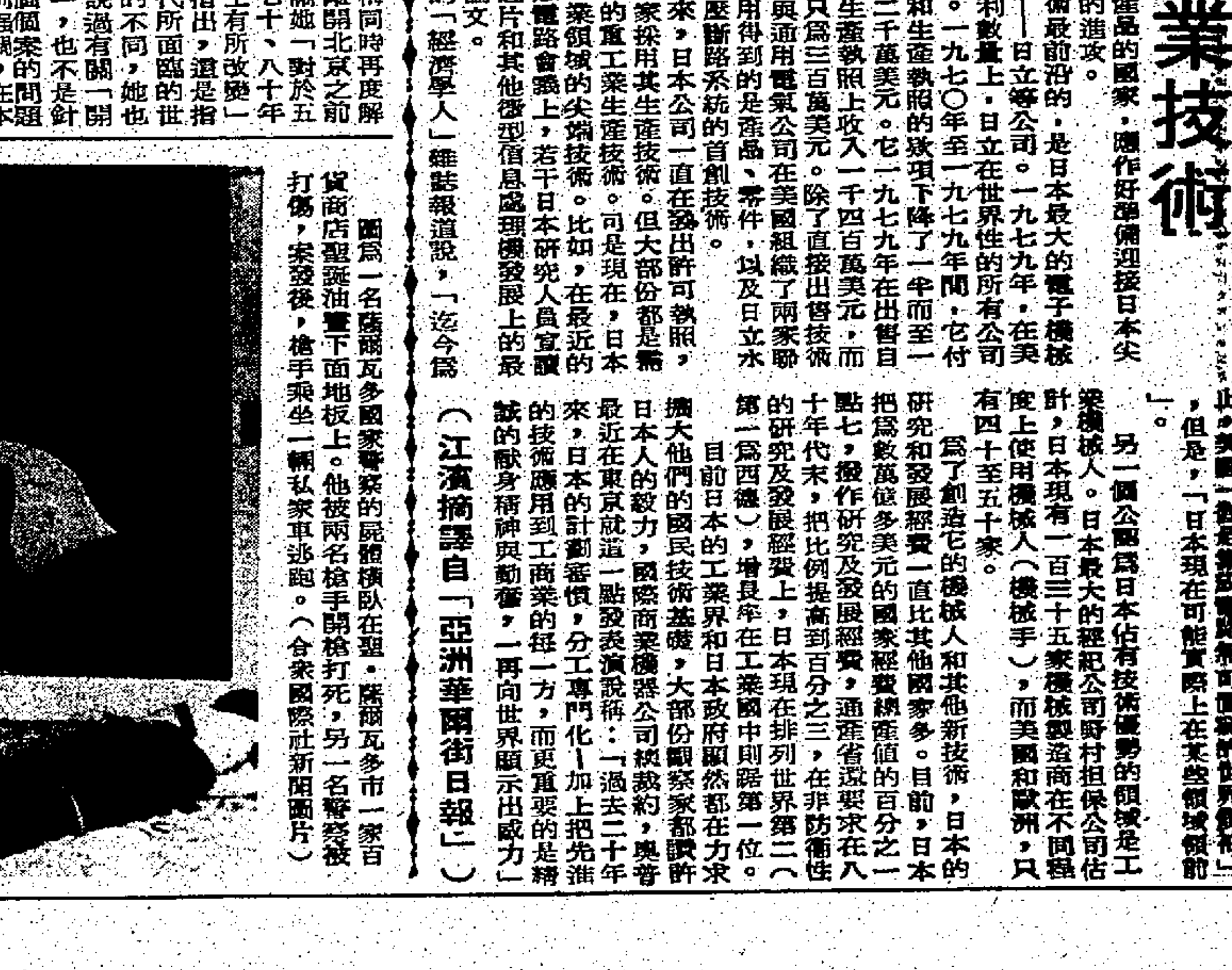
【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，美國政府已要求工業部門節約用油，每日節約量達一百萬桶。這一舉措旨在減少能源消耗，並支持國防工業。

加州發生四級地震 損失輕微並無傷亡

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，加州近日發生了一場四級地震，損失輕微，並無傷亡。地震發生在深夜，當時大多數人都已入睡。

世界有十位名人 衣服打扮最劣 玉婆榜上有名

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，世界有十位名人，衣服打扮最劣，玉婆榜上有名。這一排名引起了廣泛的討論和爭議。



殺運機疑兇 自稱是無辜

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，一名被指控殺害運機疑兇的男子，自稱是無辜的。他已被警方逮捕，並正在接受進一步調查。

玉婆榜上有名 衣服打扮最劣

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，玉婆榜上有名，衣服打扮最劣。這一排名引起了廣泛的討論和爭議。

美工業節約用油 每日百萬桶

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，美國政府已要求工業部門節約用油，每日節約量達一百萬桶。這一舉措旨在減少能源消耗，並支持國防工業。

加州發生四級地震 損失輕微並無傷亡

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，加州近日發生了一場四級地震，損失輕微，並無傷亡。地震發生在深夜，當時大多數人都已入睡。

世界有十位名人 衣服打扮最劣 玉婆榜上有名

【中央社倫敦七日電】據消息人士透露，世界有十位名人，衣服打扮最劣，玉婆榜上有名。這一排名引起了廣泛的討論和爭議。

本港新聞

港府審核兩巴申請

尚未完成內部研究

經營費用需由乘客負擔

但會確保獲得高利率可靠服務

【本報訊】港府尚未就兩巴申請進行內部研究，但會確保獲得高利率可靠服務。港府發言人表示，兩巴申請目前尚處於初步階段，港府將進行詳細的內部研究，以確保兩巴的經營費用能由乘客負擔，並確保兩巴能提供高利率、可靠的服務。發言人指出，兩巴的申請涉及多個方面，包括路線、班次、票價等，港府將與兩巴進行溝通，以確保兩巴的申請符合港府的規定。

擴充服務需要時間

【本報訊】港府發言人表示，兩巴申請目前尚處於初步階段，港府將進行詳細的內部研究，以確保兩巴的經營費用能由乘客負擔，並確保兩巴能提供高利率、可靠的服務。發言人指出，兩巴的申請涉及多個方面，包括路線、班次、票價等，港府將與兩巴進行溝通，以確保兩巴的申請符合港府的規定。

班次載客均有增加

【本報訊】港府發言人表示，兩巴申請目前尚處於初步階段，港府將進行詳細的內部研究，以確保兩巴的經營費用能由乘客負擔，並確保兩巴能提供高利率、可靠的服務。發言人指出，兩巴的申請涉及多個方面，包括路線、班次、票價等，港府將與兩巴進行溝通，以確保兩巴的申請符合港府的規定。

分析成本增加原因

【本報訊】港府發言人表示，兩巴申請目前尚處於初步階段，港府將進行詳細的內部研究，以確保兩巴的經營費用能由乘客負擔，並確保兩巴能提供高利率、可靠的服務。發言人指出，兩巴的申請涉及多個方面，包括路線、班次、票價等，港府將與兩巴進行溝通，以確保兩巴的申請符合港府的規定。

面首當年

一九六六年元月八日
英殖民地政府慶祝成立
英殖民地政府慶祝成立，各界人士紛紛前往參加慶祝活動。當天的慶祝活動非常熱鬧，各界人士紛紛前往參加，場面非常壯觀。

房屋署長昨日巡視

【本報訊】房屋署長昨日巡視，視察各屋宇的維修情況。房屋署長表示，房屋署將加強對各屋宇的維修工作，以確保屋宇的安全和舒適。

慈雲山坊會首長

【本報訊】慈雲山坊會首長，日前在慈雲山舉行會議。會議討論了慈雲山坊會的各項工作，並決定加強與各界的聯繫。

紅十字會籌經費

【本報訊】紅十字會籌經費，定期舉行義賣活動。紅十字會表示，將定期舉行義賣活動，以籌集資金，支持各項人道主義工作。

國際傷殘人士年

【本報訊】國際傷殘人士年，本月十八日舉行籌備會議。會議討論了國際傷殘人士年的各項工作，並決定加強與各界的聯繫。

東區康體會籌款大會

【本報訊】東區康體會籌款大會，日前在東區康體會舉行。大會吸引了眾多人士參加，籌得善款數額可觀。

蕭明得籌款冠軍獎

【本報訊】蕭明得籌款冠軍獎，日前在籌款大會中獲獎。蕭明得表示，將繼續支持各項人道主義工作。

九龍十三鄉委員會

【本報訊】九龍十三鄉委員會，日前在九龍十三鄉委員會舉行。會議討論了九龍十三鄉委員會的各項工作，並決定加強與各界的聯繫。

洋紫荊音樂晚會

【本報訊】洋紫荊音樂晚會，日前在洋紫荊音樂晚會舉行。晚會吸引了眾多人士參加，場面非常熱鬧。

傷殘人士合作演出

【本報訊】傷殘人士合作演出，日前在傷殘人士合作演出舉行。演出吸引了眾多人士參加，場面非常熱鬧。

六合彩一獎中頭獎

【本報訊】六合彩一獎中頭獎，獨得五百五十萬。六合彩委員會表示，將繼續支持各項人道主義工作。

二獎三獎派州七萬

【本報訊】二獎三獎派州七萬，日前在六合彩中獎。中獎人士紛紛前往領獎，場面非常熱鬧。

新航與你歡渡假期

【本報訊】新航與你歡渡假期，新春節遍遊美洲各地。新航將提供多條往返美洲的航班，方便旅客度假。

新航威更81美洲假期

【本報訊】新航威更81美洲假期，新春節遍遊美洲各地。新航將提供多條往返美洲的航班，方便旅客度假。

新航威更81美洲假期

【本報訊】新航威更81美洲假期，新春節遍遊美洲各地。新航將提供多條往返美洲的航班，方便旅客度假。

彩色華僑

本期預告：

封面專題 第九屆香港藝術節
封面要聞及健康 人能活過一百歲
蠅蚱吃來香酥脆 一年之計在於春
選近(星期堂篇) 電視節目表
無綫兒童扮嘢比賽家長教師感頭痛
梁珊心中的矛盾籤長約還是部頭
北歐大型管弦樂團來港參加藝術節
香港藝術中心主辦德國歌曲之夜
鄭家鎮的黃山水墨速寫 兒童週刊
福特·雷射 1.5S



逢星期日隨華僑日報附送



寶蓮寺大澳水鄉遊
乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺觀音
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山嶺堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設

日期 1月11日(星期日)
時間 上午九時至下午五時
費用 \$85
詳情請詢：
四海旅遊有限公司
香港德輔道中1702室 電話：5-447137

九龍十三鄉委員會
週日「新年歡樂日」
攤位遊藝表演招待訪賓
【本報訊】九龍十三鄉委員會，日前在九龍十三鄉委員會舉行。會議討論了九龍十三鄉委員會的各項工作，並決定加強與各界的聯繫。

河源同鄉會
選出第八屆理監
【本報訊】河源同鄉會，日前在河源同鄉會舉行。會議討論了河源同鄉會的各項工作，並決定加強與各界的聯繫。

洋紫荊音樂晚會
傷殘人士合作演出
【本報訊】洋紫荊音樂晚會，日前在洋紫荊音樂晚會舉行。晚會吸引了眾多人士參加，場面非常熱鬧。

本港新聞

讀者救童助學運動成就驕人

歷屆籌得三千餘萬 受惠學子達十萬人

一年一度籌募運動已告展開 社會意義深遠善長踴躍支持

（本報訊）讀者救童助學運動，自一九五七年開始，迄今已屆第十屆。這項運動，旨在籌募資金，資助貧苦學子，以達救童助學之目的。歷屆籌得三千餘萬，受惠學子達十萬人。一年一度籌募運動已告展開，社會意義深遠，善長踴躍支持。

讀者救童助學運動，自一九五七年開始，迄今已屆第十屆。這項運動，旨在籌募資金，資助貧苦學子，以達救童助學之目的。歷屆籌得三千餘萬，受惠學子達十萬人。一年一度籌募運動已告展開，社會意義深遠，善長踴躍支持。

拘捕廿五名黑人物 及時阻止一場械鬥

（本報訊）警方於昨日下午，在灣仔區拘捕廿五名黑人物，及時阻止一場械鬥。警方表示，這批黑人物涉嫌在灣仔區內，與一組人發生械鬥，雙方均受輕傷。警方接報後，立即展開調查，並在現場拘捕了這批黑人物。目前，這批黑人物已被控以多項罪名，包括非法集會、持械鬥毆等。

十二名旅遊從業員 當選禮貌大使

熱誠助人令遊客渡過愉快假期

（本報訊）十二名旅遊從業員，當選為禮貌大使。這批禮貌大使，是由旅遊業協會選出的，他們將代表旅遊業，為遊客提供熱誠的服務。這批禮貌大使，包括酒店、旅行社、旅遊巴士公司等從業員。他們將在各個旅遊景點，為遊客提供熱誠的服務，令遊客渡過愉快的假期。

女嬰倒斃床上 母親被控謀殺

押候精神報告再審

（本報訊）一名女嬰，於昨日下午，在九龍區倒斃於床上。女嬰的母親，被控以謀殺罪名。警方表示，這起案件，涉及一名年約三歲的女嬰，於昨日下午，在九龍區的一處住所內，倒斃於床上。女嬰的母親，被控以謀殺罪名。警方表示，這起案件，涉及一名年約三歲的女嬰，於昨日下午，在九龍區的一處住所內，倒斃於床上。女嬰的母親，被控以謀殺罪名。

三舖記酒家 劫案今 記伙匪指匪三

（本報訊）三舖記酒家，於昨日下午，發生一宗劫案。三名匪徒，闖入酒家內，搶劫了酒家的現金及珠寶首飾。警方表示，這起案件，涉及三名匪徒，於昨日下午，闖入三舖記酒家內，搶劫了酒家的現金及珠寶首飾。警方表示，這起案件，涉及三名匪徒，於昨日下午，闖入三舖記酒家內，搶劫了酒家的現金及珠寶首飾。

韓義理解僱麥樂倫 銓叙司謂實非明智

（本報訊）韓義理，於昨日下午，解僱了麥樂倫。銓叙司表示，這項決定，並非明智之舉。韓義理表示，這項決定，是基於麥樂倫的工作表現。銓叙司表示，這項決定，並非明智之舉。韓義理表示，這項決定，是基於麥樂倫的工作表現。

一度冷鋒 華南伸展

（本報訊）一度冷鋒，於昨日下午，華南伸展。氣象局表示，這股冷鋒，將為華南地區帶來涼爽的天氣。氣象局表示，這股冷鋒，將為華南地區帶來涼爽的天氣。

涉嫌兩次行劫遠東銀行 青年入獄八年

官識重判以儆效尤

（本報訊）一名青年，因涉嫌兩次行劫遠東銀行，被判入獄八年。法官表示，這項判決，旨在儆效尤。法官表示，這項判決，旨在儆效尤。

市民需帶身份證法例生效以來 警方截查四十萬人

二千八百人被檢控 只發現四十九名偷渡客

（本報訊）市民需帶身份證法例生效以來，警方已截查了四十萬名市民。其中，二千八百人被檢控，只發現了四十九名偷渡客。警方表示，這項法例，旨在加強對市民身份證的檢查，以打擊偷渡活動。警方表示，這項法例，旨在加強對市民身份證的檢查，以打擊偷渡活動。

澳門遣回偷渡客 去年人數創高峯

全年遣返近六千人

（本報訊）澳門政府，於昨日下午，遣回了近六千名偷渡客。去年，澳門政府遣返的偷渡客人數，創下了歷史最高紀錄。澳門政府表示，這項行動，旨在打擊偷渡活動，維護澳門的治安。澳門政府表示，這項行動，旨在打擊偷渡活動，維護澳門的治安。

向以物質勝人 北角北大菜館

（本報訊）北角北大菜館，向以物質勝人。該菜館，位於北角區，是一家著名的菜館。該菜館，向以物質勝人，吸引了大量的顧客。該菜館，向以物質勝人，吸引了大量的顧客。

豬腦魚雲羹 原價七元九角

（本報訊）豬腦魚雲羹，原價七元九角。這道菜，是北角北大菜館的一道名菜。這道菜，是北角北大菜館的一道名菜。

星架坡年糕新上市

（本報訊）星架坡年糕，新上市。這是一種傳統的糕點，深受人們的喜愛。這是一種傳統的糕點，深受人們的喜愛。



先施公司
八十一週年紀念
八折五天
一月八日至十二日
(公價及特價貨品除外)

先施公司

本港新聞

沙田商業中心 四年內可落成

將為購物文娛交通總匯 新鴻基以換地及補地價投得

【本報訊】沙田新商業中心，位於沙田市中心，由新鴻基發展，現已獲得政府批准，將為購物文娛交通總匯。該中心佔地約一百萬平方呎，預計在四年內可落成。中心內將設有商場、辦公室、住宅及停車場。新鴻基以換地及補地價投得該地，中心落成後，將為沙田市民提供一個集購物、文娛及交通於一體的綜合性發展。

康樂文化專員屈珣 強調港府無意成為 體育最高主管機構

體育最高主管機構 祇支持獨立團體發展人才

【本報訊】康樂文化專員屈珣，昨日在沙田新商業中心，強調港府無意成為體育最高主管機構。屈珣表示，港府將支持獨立團體發展人才，並提供必要的財政支持。他指出，港府的角色是促進體育發展，而不是直接介入體育事務。他呼籲體育界人士加強合作，共同推動香港體育事業的發展。

屋宇電話 今起更改

【本報訊】屋宇電話號碼，自今日起將進行更改。屋宇委員會表示，更改電話號碼是為了方便市民撥打，並與國際電話號碼系統保持一致。市民在撥打屋宇電話時，請注意新的號碼，以免誤事。

十一名售票員罷工 纜車服務未受影響

工人未能與資方接洽車站外靜坐竟日 決定今晨往總公司交涉

【本報訊】十一名售票員因工資問題，昨日在車站外靜坐罷工。工會表示，工人已與資方進行了多次談判，但未能達成協議。工人決定於今晨前往總公司交涉。目前，纜車服務並未受到罷工的影響，乘客可以正常搭乘。

東區康體促進會 粵劇義演籌款

成績異常美滿 鄧麗君等主持剪綵

【本報訊】東區康體促進會，昨日在東區體育館舉行粵劇義演籌款活動。活動成績異常美滿，共籌得善款一萬餘元。鄧麗君等名伶主持剪綵，為活動增添了不少光彩。所得款項將全部用於支持東區康體發展。

【本報訊】沙田新商業中心，位於沙田市中心，由新鴻基發展，現已獲得政府批准，將為購物文娛交通總匯。該中心佔地約一百萬平方呎，預計在四年內可落成。中心內將設有商場、辦公室、住宅及停車場。新鴻基以換地及補地價投得該地，中心落成後，將為沙田市民提供一個集購物、文娛及交通於一體的綜合性發展。

【本報訊】康樂文化專員屈珣，昨日在沙田新商業中心，強調港府無意成為體育最高主管機構。屈珣表示，港府將支持獨立團體發展人才，並提供必要的財政支持。他指出，港府的角色是促進體育發展，而不是直接介入體育事務。他呼籲體育界人士加強合作，共同推動香港體育事業的發展。

【本報訊】屋宇電話號碼，自今日起將進行更改。屋宇委員會表示，更改電話號碼是為了方便市民撥打，並與國際電話號碼系統保持一致。市民在撥打屋宇電話時，請注意新的號碼，以免誤事。

【本報訊】東區康體促進會，昨日在東區體育館舉行粵劇義演籌款活動。活動成績異常美滿，共籌得善款一萬餘元。鄧麗君等名伶主持剪綵，為活動增添了不少光彩。所得款項將全部用於支持東區康體發展。

【本報訊】沙田新商業中心，位於沙田市中心，由新鴻基發展，現已獲得政府批准，將為購物文娛交通總匯。該中心佔地約一百萬平方呎，預計在四年內可落成。中心內將設有商場、辦公室、住宅及停車場。新鴻基以換地及補地價投得該地，中心落成後，將為沙田市民提供一個集購物、文娛及交通於一體的綜合性發展。

新昌地產有限公司 公開發售新普通股一億六千萬股

新昌地產有限公司(公司)董事會宣佈，已接獲公司即將掛牌之各證券交易所通知，公司之普通股已獲准在一九八一年一月八日星期四掛牌買賣，比原定之一九八一年一月九日星期五提早一日，由於新股股票已發予全部股東，故得以提早上市，特此奉告，敬希留意。

一九八一年一月七日

【本報訊】沙田新商業中心，位於沙田市中心，由新鴻基發展，現已獲得政府批准，將為購物文娛交通總匯。該中心佔地約一百萬平方呎，預計在四年內可落成。中心內將設有商場、辦公室、住宅及停車場。新鴻基以換地及補地價投得該地，中心落成後，將為沙田市民提供一個集購物、文娛及交通於一體的綜合性發展。

【本報訊】康樂文化專員屈珣，昨日在沙田新商業中心，強調港府無意成為體育最高主管機構。屈珣表示，港府將支持獨立團體發展人才，並提供必要的財政支持。他指出，港府的角色是促進體育發展，而不是直接介入體育事務。他呼籲體育界人士加強合作，共同推動香港體育事業的發展。

【本報訊】屋宇電話號碼，自今日起將進行更改。屋宇委員會表示，更改電話號碼是為了方便市民撥打，並與國際電話號碼系統保持一致。市民在撥打屋宇電話時，請注意新的號碼，以免誤事。

【本報訊】東區康體促進會，昨日在東區體育館舉行粵劇義演籌款活動。活動成績異常美滿，共籌得善款一萬餘元。鄧麗君等名伶主持剪綵，為活動增添了不少光彩。所得款項將全部用於支持東區康體發展。

【本報訊】沙田新商業中心，位於沙田市中心，由新鴻基發展，現已獲得政府批准，將為購物文娛交通總匯。該中心佔地約一百萬平方呎，預計在四年內可落成。中心內將設有商場、辦公室、住宅及停車場。新鴻基以換地及補地價投得該地，中心落成後，將為沙田市民提供一個集購物、文娛及交通於一體的綜合性發展。

【本報訊】康樂文化專員屈珣，昨日在沙田新商業中心，強調港府無意成為體育最高主管機構。屈珣表示，港府將支持獨立團體發展人才，並提供必要的財政支持。他指出，港府的角色是促進體育發展，而不是直接介入體育事務。他呼籲體育界人士加強合作，共同推動香港體育事業的發展。

【本報訊】屋宇電話號碼，自今日起將進行更改。屋宇委員會表示，更改電話號碼是為了方便市民撥打，並與國際電話號碼系統保持一致。市民在撥打屋宇電話時，請注意新的號碼，以免誤事。

【本報訊】東區康體促進會，昨日在東區體育館舉行粵劇義演籌款活動。活動成績異常美滿，共籌得善款一萬餘元。鄧麗君等名伶主持剪綵，為活動增添了不少光彩。所得款項將全部用於支持東區康體發展。

【本報訊】沙田新商業中心，位於沙田市中心，由新鴻基發展，現已獲得政府批准，將為購物文娛交通總匯。該中心佔地約一百萬平方呎，預計在四年內可落成。中心內將設有商場、辦公室、住宅及停車場。新鴻基以換地及補地價投得該地，中心落成後，將為沙田市民提供一個集購物、文娛及交通於一體的綜合性發展。

【本報訊】康樂文化專員屈珣，昨日在沙田新商業中心，強調港府無意成為體育最高主管機構。屈珣表示，港府將支持獨立團體發展人才，並提供必要的財政支持。他指出，港府的角色是促進體育發展，而不是直接介入體育事務。他呼籲體育界人士加強合作，共同推動香港體育事業的發展。

【本報訊】屋宇電話號碼，自今日起將進行更改。屋宇委員會表示，更改電話號碼是為了方便市民撥打，並與國際電話號碼系統保持一致。市民在撥打屋宇電話時，請注意新的號碼，以免誤事。

【本報訊】東區康體促進會，昨日在東區體育館舉行粵劇義演籌款活動。活動成績異常美滿，共籌得善款一萬餘元。鄧麗君等名伶主持剪綵，為活動增添了不少光彩。所得款項將全部用於支持東區康體發展。

【本報訊】沙田新商業中心，位於沙田市中心，由新鴻基發展，現已獲得政府批准，將為購物文娛交通總匯。該中心佔地約一百萬平方呎，預計在四年內可落成。中心內將設有商場、辦公室、住宅及停車場。新鴻基以換地及補地價投得該地，中心落成後，將為沙田市民提供一個集購物、文娛及交通於一體的綜合性發展。

【本報訊】康樂文化專員屈珣，昨日在沙田新商業中心，強調港府無意成為體育最高主管機構。屈珣表示，港府將支持獨立團體發展人才，並提供必要的財政支持。他指出，港府的角色是促進體育發展，而不是直接介入體育事務。他呼籲體育界人士加強合作，共同推動香港體育事業的發展。

【本報訊】屋宇電話號碼，自今日起將進行更改。屋宇委員會表示，更改電話號碼是為了方便市民撥打，並與國際電話號碼系統保持一致。市民在撥打屋宇電話時，請注意新的號碼，以免誤事。

【本報訊】東區康體促進會，昨日在東區體育館舉行粵劇義演籌款活動。活動成績異常美滿，共籌得善款一萬餘元。鄧麗君等名伶主持剪綵，為活動增添了不少光彩。所得款項將全部用於支持東區康體發展。

香港中文大學研究院 招收新生

【本報訊】香港中文大學研究院，現正招收新生。研究院提供多種學位課程，包括文學、社會科學、商業管理等。歡迎有志於學術研究的學生報讀。詳情請向研究院查詢。

聘請管理員工

【本報訊】某大型企業現正聘請管理員工。該企業提供具有競爭力的薪酬及優厚的福利。有意者請將履歷表及學歷證明寄至該企業人事部門。

聘請男性記者

【本報訊】某文化機構現正聘請男性記者。該機構提供穩定的工作環境及良好的發展機會。有意者請向該機構查詢詳情。

【本報訊】沙田新商業中心，位於沙田市中心，由新鴻基發展，現已獲得政府批准，將為購物文娛交通總匯。該中心佔地約一百萬平方呎，預計在四年內可落成。中心內將設有商場、辦公室、住宅及停車場。新鴻基以換地及補地價投得該地，中心落成後，將為沙田市民提供一個集購物、文娛及交通於一體的綜合性發展。

【本報訊】康樂文化專員屈珣，昨日在沙田新商業中心，強調港府無意成為體育最高主管機構。屈珣表示，港府將支持獨立團體發展人才，並提供必要的財政支持。他指出，港府的角色是促進體育發展，而不是直接介入體育事務。他呼籲體育界人士加強合作，共同推動香港體育事業的發展。

【本報訊】屋宇電話號碼，自今日起將進行更改。屋宇委員會表示，更改電話號碼是為了方便市民撥打，並與國際電話號碼系統保持一致。市民在撥打屋宇電話時，請注意新的號碼，以免誤事。

【本報訊】東區康體促進會，昨日在東區體育館舉行粵劇義演籌款活動。活動成績異常美滿，共籌得善款一萬餘元。鄧麗君等名伶主持剪綵，為活動增添了不少光彩。所得款項將全部用於支持東區康體發展。

拍賣通告

【本報訊】拍賣通告，拍賣物業位於沙田新商業中心。拍賣日期定於一九八一年一月十五日。有意者請於拍賣前向拍賣行查詢。

香港聯合船塢有限公司

【本報訊】香港聯合船塢有限公司，現正招聘下列員工。該公司提供具有競爭力的薪酬及優厚的福利。有意者請向該公司查詢詳情。

【本報訊】沙田新商業中心，位於沙田市中心，由新鴻基發展，現已獲得政府批准，將為購物文娛交通總匯。該中心佔地約一百萬平方呎，預計在四年內可落成。中心內將設有商場、辦公室、住宅及停車場。新鴻基以換地及補地價投得該地，中心落成後，將為沙田市民提供一個集購物、文娛及交通於一體的綜合性發展。

體育

民政署贊助青年田徑大會

銀禧中學表演百人中國古典舞
南華上智德貞陳樹渠等千人操
田徑每項獎六名報名延至十五

(特訊)民政廳籌辦廣東區黨部公開會選舉辦法青年日報云：現定本月十五至八日假九龍旺角大球場舉行。開票將於二十七日午九時舉行，候選人員包括十人排、土國黨及廣大合唱團內容豐富，多采多姿。

自八〇年四月廿九日報名截止以來，參加者十分踴躍。現各級校要求將報名延期至本月十五日截止。參政司向華九民政司長請示，據安後上週時間則。黃費獎品豐富，以資獎勵優勝健兒，每項決取第一至三名，各得銀牌及大毛巾一條，第四至第六，亦得獎牌及小毛巾。由民政廳專行致函訓練委員會轉知各級學校。

茲因運動會籌備處已告停頓，亦有各項組織之基本動作，而奧林匹克運動會應提供以田徑為主要項目，本會為提倡青年田徑運動，謀民政府補助，特將第一屆青年田徑運動大會，其簡章如下：

(一)參加資格：任何歲以下青年男女，不論國籍，均可報名參加。

(二)賽期日期：定於一九八一年一月十七日(星期六)下午九時舉行揭幕禮，翌日(星期日)決定。

(三)賽場地點：九龍旺角大球場。

茲列
一九八
上午九至十
十時至下午
一九八
下午二至五
國際最引
獎金

(一)報名地點：甲、本市各區公所或區公所代辦處。
(二)報名日期：由一九八〇年十二月廿日(星期日)起至一九八一年一月九日(星期五)下午五時止。

(乙)地點：港九任何民政署分處。

(丙)時間：每日上午十時至下午一時及下午二時至五時(假期除外)。

(丁)資格：一、須持有本人之姓名、性別、年齡、住址、電話、通訊處及參加項目等資料之證明文件，並最近半年內之無犯罪記錄二吋照片二張，一張貼在報名表格內，另一張繳交報名處，以備審核運動員出席賽時憑證。

二、報名後，不得更改項目，或加多項目及轉移組別。

三、報名表格須親自簽名，方為有效。

(五)表格：本賽報名表格以拉抬青年男女對區運聯之興趣為旨，歡迎參加，如索取報名表格及章程，可向任何民政署分處索取。

(六)分組：男子甲組、乙組、女子甲組、乙組，每組一運動員，只能參加一組。男子甲組，不限高度，一公尺八七以下女子甲組，不限高度，一公尺五七以下，男女各組，均不得超過二十歲方得報名參加，各組所定年齡，以公曆為量度標準。

(七)比賽項目：青年組(廿歲以下)

總額 (特訊) 設立獎學金百分之八，但是中區設立爵士士是佔事的獎金共總三去年的獎金增加了

格爾波治賓組

但是設立指出，美年增加了百分之四

設立說：「在相信精英而又引

一九八一年溫

約值二十四萬磅

女子單打冠軍

九八〇全年統計
香港田徑

共創十九項男女子紀錄

[illegible]

獎金今年增加

總額卅一萬二千一百卅六英鎊

(特訊) 世界足球錦標賽的榮將要佔百分之四十的獎金，但中央球場之獎金將要佔百分之二十八。但在一九八一年度賽，設立爵士足球俱樂部總賽委員會副主席，他指出，一九八一年度賽的獎金總共達一十二萬一千一百三十七英鎊之多，約比四百萬港元，比格蘭披治足球會總收入去年已限制了獎金增加比率不可超過百分之十，是般立指出，美國組織之百年紀念大賽總有一百萬美元作為獎金，比上增加了百分之四十六。

般立說：「在過去四年來我已不斷指出，貴處提供的獎金實在過高，我信精采而又引人矚目的賽事，未必需要大量的獎金。」

一九八一年溫布頓網球男子單打決賽將可獲得二萬一千六百英鎊獎金，約值二十四萬港元，上年度男子冠軍波比得獎金二萬英鎊。

女子單打冠軍則可獲一萬九千四百四十英鎊，約值二十二萬港元，比上增加了百分之四十六。

各校具昨開會
青年田徑
勝者將頒獎。

公開長跑賽
週日晨舉行

參加男女四百人

(港訊) 由市政局與公民健身會合辦之公開賽程將以官塘遊樂場為起點，途經將軍澳



三月出戰加拿

(特稿) 選舉組織
星洲華僑企業組織
長史張漢卿表示：阿
里將會在三月內與歐洲
的拳賽。想已經簽
合約。

史密夫指出，這場
賽將在洛杉磯舉行，
但他拒絕透露公佈
日期。

自從阿里一面倒敗於
斯哥斯之後，各界人士
都以為此阿里在重傷中垂
危之際，可能馬上因一
場比賽而夭折。

但事實並非如此，阿
里在三月內與歐洲的
拳賽，想已經簽合約。
史密夫指出，這場賽
將在洛杉磯舉行，但
他拒絕透露公佈日期。
自從阿里一面倒敗於
斯哥斯之後，各界人
士都以為此阿里在重
傷中垂危之際，可能
馬上因一場比賽而死。
但事實並非如此，阿
里在三月內與歐洲的
拳賽，想已經簽合約。

參加了幾次，以後便再沒有
參加拳賽了。

阿里在去年十二月
已離開他的座落澳洲的拳
擊團搬遷到澳洲政府，
他的牌照必須在十二月
屆期。

自從將牌照交還
之後，他也同意不再
在西澳澳洲拳擊團另外
一個牌照。事實上該州府
的運動委員會已打算
驅逐阿里退步，所以只
能自動交還牌照。

他們很多麻煩，甚至法
律行動。

阿里稱：「我們曾
在海峽殖民地開始

須再申請拳擊牌照始能作賽

七時及八時對賽
九點鐘開拳賽
紅繩圍住裁判
友之

九龍區政校
麥花臣球場打
花臣球場打白
次論八時，七時
半起。

銀牌兩位
實預售套裝

特別銀牌次
場硬仗，十五號
南，發證會開始
海之慶會開場

隊伍，其勝負對於前途影響極大，看來要經過劇爭始能判分出高低，門券收三元，二元。

定，將在本週日展開三天賽程如次：

十一日（星期日）

六時東寶對警星之友
七時半南英對孟斯。

政府廉潔委員會主席李柱銘昨(廿二)日在「中西區康體活動」中，與多位區議員及區議員候選人，在中西區區議會舉行聯歡晚宴。李柱銘在致辭時，勉勵區議員及區議員候選人，在區議會中發揮監察功能，並為區民爭取權益。李柱銘又表示，廉潔委員會將繼續與區議會合作，共同為區民服務。

(一) 初級網球
至一六四號華英昌大廈
十三樓，查詢電話：五
四三八五五九。

(二) 大埔郊
公園遠足
二月一日(星期日)
上午八時三十分至
下午四時三十分

由本月廿七日至
 廿八日，星期三、四，
 下午七時至九時，在
 體育場舉行。

足球賽

碧分獲
 冠軍軍

會聯合新第四屆十
 支部足球賽，計有
 全部隊數已完畢，
 季軍如下：

冠軍：碧分
 亞軍：樂行
 季軍：太平山

由本月十五日，在
 體育場舉行。

樂行

太平山

雅聯
聖芳濟 A
趣，其內容如下：
男子五項：二
尺、千五公尺、跳
鏢槍、鐵餅。

上智 A
尺低欄、四百公尺
遠、跳高、鉛球。

因此今第二場遲了五分鐘開跑。

第一場，皇家令成爲大熱門，結果位置

，紅燈後，神童起票與萊茵河成爲次熱，結

不入圍，勝利皇駒燐半冷門獲勝，神童以次

[illegible]

場大熱連贏勝出之後，第五場最奇數量，一馬當先跑入冠亞軍，兩大熱門包辦連贏，祇有三十四元三角，兩場頂頭大熱連贏勝出，中場席與公衆席不少馬迷提前離場。蓋

然之者，多曰「大門口一笑」。
 臨場也是「大門口一笑」，次門內樂動「二笑」，三笑，四笑，五笑，六笑，七笑，八笑，九笑，十笑，十一笑，十二笑，十三笑，十四笑，十五笑，十六笑，十七笑，十八笑，十九笑，二十笑，二十一笑，二十二笑，二十三笑，二十四笑，二十五笑，二十六笑，二十七笑，二十八笑，二十九笑，三十笑，三十一笑，三十二笑，三十三笑，三十四笑，三十五笑，三十六笑，三十七笑，三十八笑，三十九笑，四十笑，四十一笑，四十二笑，四十三笑，四十四笑，四十五笑，四十六笑，四十七笑，四十八笑，四十九笑，五十笑，五十一笑，五十二笑，五十三笑，五十四笑，五十五笑，五十六笑，五十七笑，五十八笑，五十九笑，六十笑，六十一笑，六十二笑，六十三笑，六十四笑，六十五笑，六十六笑，六十七笑，六十八笑，六十九笑，七十笑，七十一笑，七十二笑，七十三笑，七十四笑，七十五笑，七十六笑，七十七笑，七十八笑，七十九笑，八十笑，八十一笑，八十二笑，八十三笑，八十四笑，八十五笑，八十六笑，八十七笑，八十八笑，八十九笑，九十笑，九十一笑，九十二笑，九十三笑，九十四笑，九十五笑，九十六笑，九十七笑，九十八笑，九十九笑，一百笑。

昨晚六場賽事暴冷暴熱
畢奇三捷兼奪錦標

穹二易車贏分頁三

[illegible]

三名	次名	首名	(名次)
①競 駝	③天之驥子	④業動一號	(馬名)
李森	摩加利	早奇	(騎師)

遊 馬 馬 號 演 計
 十五元二角。
 選單位：①賽動一號搭②天之驕子
 三名：③神仙水 薛卓時
 ④十九元六角。
 位號：七元六角，六元六角，七元
 二角。
 六環彩冷熱參
 嘉瑞死火斷續
 昨晚賽馬先冷後熱，早三熱門均
 爆熱，雖安全勝但熱門六環後已一
 ，計抵形不符。
 六環彩開彩結果
 第馬：②神童
 ①勝利星

六環彩開彩結果：

第一場	②神童	⑧勝利皇
第二場	⑥蜜林	④天文台
第三場	①木土天	⑦點心

[illegible]

安慰獎
7點心搭1一馬富先 五十四元六毛
(第三口 四場搭六場)
4無敵金明客 樂助一就 八十七元

4 無敵金剛 6 天之驕子 十八元五

航空訊

中美民航協定實施

北京美國昨起通訊

每週一班由北京飛三藩市紐約
機型爲七四七SP四月起增班

海豐船務旗下新輪

(本報) 據民航局消息：根據一九九七年七月廿七日簽訂之中新空運協定，中國戶籍航空客貨運輸定期航班自北京飛往美國三藩市和紐約，今年四月第一週再增加一班至兩地。

茲將中國民航執照開列敬後：

一、自一九九八年一月七日起開始飛航第一班，班號為CA 981，每週三、五、六上午十一時廿一分；

二、自一九九八年四月四日起開始飛行第二班，班號為CA 983，逢星期六及次周日上午九點四十分由北京開上三藩市和紐約，每星期五上午十時十五分。

上述時間均為當地時間，用波音七三七SP型客機。(港)

圖說：設計先進，設備完善之一「喜林鑽石」號實景。

嘉林鑽石號
今首航抵港

(本報訊)海豐船務(香港)有限公司代辦之新加坡全貨輪——嘉林鑽石號(GALLEY DIAMOND)號，將於今日上午首航抵港，泊於A號浮泡，並於即晚密底，前往紐約。

該輪載重一萬五千六百四十噸，可裝一千另是貨櫃五百三十八個，貨艙設有抽濕設備，可運載烟草、椰子海產及雜貨糧食等貨物。另該輪設有三個可吊十六噸重貨物的吊臂，及一個五十噸重的吊臂。未來將會航行菲律賓及北美之間。

東方專家澳洲來途中



出口船期表									

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)					
美 洲 綫									
嘉林鑽石	GALLEN D. MOND	美國	八日	海	豐				
東方統帥	ORT. COMMANDER	紐約	九日	港	順				
發來鐵士	PRES. TYLER	美國	九日	綫	基				
阿利加羅士	ADRIAN MAERSK	美國	九日	馬	士				
加西亞鐵士	PRES. CARCIA	美國	十日	尼	洋				
陽興丸	YOKOH MARU	南美	十日	尼	洋				
美國自由	AM. LIBERTY	美國	十一日	尼	洋				
海王明珠	NEP. PEARL	美國	十一日	美	港				
龍 耐 者	SL. ENDURANCE	美國	十一日	海	百				
百保 盤	BARBER PRIAM	紐約	十一日	國	保				
泰 山	TAI SHAN	南美	十二日	川	太				
安馬鐵士	ELMA DOS	南美	十二日	峇	峇				
有利羅士	ELECTRO ACE	美加	十三日	大	央				
美國百盤	AM. LARK	美洲	十三日	中	百				
龍 能	MEMONON	美加	十四日	嘉	嘉				
嘉 和	CHAP HO	南美	十四日	香	嘉				
太平洋寶	PACIFIC CONT.	美國	十四日	美	島				
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國	十四日	美	島				
亞細亞鐵士	PRES. MADISON	美加	十四日	中	美				
探險者	SL. EXPLORER	美加	十四日	綫	海				
新紐約	ZIM NEW YORK	南美	十五日	新	美				
福他納戶	FORT KOBE	南美	十六日	美	美				
東方宏業	ORT. VENTURE	美洲	十六日	港	百				
李 侯 風	M. MONSOON	美加	十六日	海	百				
達羅士	NED. STREEFKERK	南美	十七日	流	海				
加羅士	GALLEN. IDEAZ	澳洲	十七日	海	百				

入口船期表																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																				
-------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

歐 洲 綫			地中海	八日	德
聯豐安	聯九品	UNIQUE WINNER	歐洲	九日	日
安興	水晶	HOWA MARU	歐洲	十日	港
芬波	信	N. CRYSTAL	歐洲	十一日	東
沙灣	灣	ANANGEL. MIGHT	地中海	十二日	沙
露伯	士	FALMOUTH BAY	歐洲	十三日	華
絲好	照	MUEHLHAUSEN	歐洲	十四日	利
金伯	連	CHEVALIER ROZE	歐洲	十五日	嘉
長照	連	GAMZAT TSADASA	歐洲	十六日	日
派諾	克	EVER LIGHT	地中海	十七日	一
新區	克	CHAR YEUNG	歐洲	十八日	新
銀運	運	PIONEER NAKHODKI	歐洲	十九日	嘉
嘉鏡	鏡	ZIM MELBOURNE	依力	二十日	日
嘉鴻	鴻	CHAR YEUNG	地中海	二十一日	嘉
娜芝	芝	SILVER BAY	紅海	二十二日	連
安德	信	CHAR HOONG	紅海	二十三日	港
東地	地	LARGS BAY	歐洲	二十四日	海
相國	通	ANANGEL FIDELITY	地中海	二十五日	利
湘江	江	JUTLANDIA	歐洲	二十六日	日
榮運	運	KOREAN JACEWON	歐洲	二十七日	一
洋惠	惠	XIANGJIANG	倫敦	二十八日	新
海濱	石	GREEN BLESSING	地中海	二十九日	興
		OCEAN DIAMOND	地中海	三十日	嘉
澳 洲 綫			斐里文度	十二	西
東華豐	東華豐	MARTHA BAKKA	新畿內陸	十三 <td>大</td>	大
東方	東方	EASTERN STAR	澳洲	十四 <td>興</td>	興
東方	東方	YUEN CHAU	澳洲	十五 <td>興</td>	興
專家	專家	OTU. EXPERT	雪梨	十六 <td>嘉</td>	嘉
新嘉坡	新嘉坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十七 <td>連</td>	連
華新嘉坡	華新嘉坡	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	十八	港
新嘉坡	新嘉坡	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	海
澳洲全盛	澳洲全盛	AUST. ENTERPRISE	澳洲	二十	利

吉 利	島 利	KELETTE ISLAND	波斯灣	九 日	署 大
海 王	土 領	OCEAN ELITE	卡拉吉波斯灣	十 日	安 港
京 方	飛 翼	UNION KINGSTON	紅海	十 三	利 新
長 照	東 方	ORT. EXPRESS	波斯灣	十 三	日 來
新 麗	兩 照	EYER LIGHT	迪打	十 四	怡 怡
銀 價	海 都	ZIM MELBOURNE	依力	十 七	
鐵 馬	羅 都	SILVER BAY	迪打	十 七	
加 利	根 根	AMADO	杜拜達曼	十 七	
		IBN KHALIKAN	紅海	卅 一	

利 羅	仕 羅	NAVALIS	馬尼拉	八 日	海 東
中 來	恩 恩	CENTRAL VISAYAS	馬尼拉	八 日	中 海
三 恩	THE MALAYAN	SAM EUN	馬尼拉	八 日	馬 士
安 羅	士 士	ANNA MAERSK	泗水	八 日	東 海
海 王	黃 士	N.TOPAZ	馬尼拉	八 日	東 海
世 界	之 都	WORLD LION	曼谷	九 日	東 海
永 永	號 號	FORTUNE RUNNER	亞庇	九 日	東 海
南 南	七 號	DOMAN 7	曼谷	九 日	東 海
阿 寶	士 寶	ABOITZ CONCARRIER	1 馬尼拉	十 一	港 港
皮 路	士 美	PRES. PIERCE	新加坡	十 一	羅 羅
香 港	怡 怡	THOMASEVERTT	吉隆	十 一	署 署
美 亞	亞 排	MARTHA BAKKE	新加坡	十 二	大 順
安 多	士 士	ELMA DOS	新加坡	十 二	東 海
榮 風	風 風	SING WIND	曼谷	十 二	海 海
有 利	羅 士	ELECTRIC ACE	馬尼拉	十 二	海 海
光 榮	快 輪	GLORIA EXPRESS	都加達	十 二	海 海
威 廣	加 美	AND WIJAYA	印尼	十 二	海 海
美 加	美 美	DINA	曼谷	十 四	海 海
海 皇	青 士	N.TOPAZ	曼谷	十 四	換 換

太平洋特快	PACIFIC MAIL	泗水	十五	班	滿
阿通利徑	CATTLEYA ACE	泗水	十五	班	滿
太平洋特快	PACIFIC COURIER	泗水	十七	班	滿
台灣・日本・金山綫					
海峽貨運	STRAIT CONT.	高雄	八日	海	海
興華	ASING HWA	高雄	九日	港	永
東方統帥	ORT. COMMANDER	日本	九日	永	海
海峽	HAI LONG	高雄	九日	海	港
北山	BEI SHAN	天津	十日	新	滿
銀星	SILVER STAR	釜山	十日	新	滿
福星	FOO HSING	高雄	十日	海	永
寶島貨運	FORMOSA CONT	高雄	十日	永	海
陽興	YOHKOH. MARU	日本	十日	海	港
海峽	HAI YOUN	台中	十日	永	海
光盛	KWANG TA	高雄	十日	永	海
大盛	TAISE MARU	日本	十一	海	港
龍壽	SL. ENDURANCE	日本	十一	永	海
海王明珠	N. QEARL	日本	十一	海	港
寶利星	PONNY STAR	釜山	十二	永	海
海峽	HAI CHIANG	高雄	十二	永	海
有利	ELECTRO ACE	日本	十二	海	港
太平洋貨運	PAUPAUC CONT.	日本	十二	永	海
和平金山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	十二	海	港
海峽	HAI KUO	釜山	十二	永	海
香港怡美	THOMASEVERTT	釜山	十三	海	港
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十三	永	海
星島	ROYAL STAR	釜山	十三	海	港
海江	SEA KING	日本	十三	永	海
發發	KARA CAREER	上海	十四	海	港
陶南二號	DONAM 2	釜山	十四	永	海
木星	JUIPTER	釜山	十八	海	港
非洲綫					

蘇天友海停岩頓齊利天太阿嘉	仕九河樂達丸士山星河頭	ARC.MOHAWK SORCOUR TENDAI MARU YUE RIVER OCEAN HAPPINESS. VESTA STAR IWASHIRO MARU AGNES. VENTURE CHAI VAREE ALPAC ASIA TIAN MUSHAN SUNNEX RIVER ADADA CHAI VAREE	西非 西非 西非 南非 西非 東非 西非 西非 德班 西非 西非 西非	八日 九日 十日 十一 十二 十三 十三 十五 十五 十五 十五 十五	沙大連大日日川仕怡美太
---------------	-------------	--	--	--	-------------

索和達	JURATA	歐洲	十日	天海	神豐
寶島貨戶	FORMOSA CONT.	臺灣	十日	海澄	豐華
達華納戶	NED KOBE	東非	十日	海澄	豐華
金長	GAMZAT TSADASA	歐洲	十日	日利	豐華
勝	ÉVER VICTORY	歐洲	十日	海東	豐華
蘭附者九	SL. ENDURANCE	美國	十日	海東	豐華
寶榮九	YASUEI MARU	日本	十日	海東	豐華
皮雅士維	PRES. PIERCE	美國	十日	海東	豐華
圓洲	YUEN CHAU	美國	十日	海東	豐華
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	十日	海東	豐華
東	TUNG FAU	歐洲	十日	海東	豐華
龍通利亞	AND. ADIRAJA.	歐洲	十日	海東	豐華
海王萬王	N. TOPAZ	暹谷	十日	海東	豐華
大盛九	TAISE MARU	日本	十日	海東	豐華
龍通利亞	CATTLEA ACE	印尼	十日	海東	豐華
香港怡美利	THOMAS EVERETT	日本	十日	海東	豐華
陽興九	YOHKOH CO	日本	十日	海東	豐華
大盛九	TAI SHAN	日本	十日	海東	豐華
威實九	AND WIJAYA	泗水	十日	海東	豐華
大盛九	TAI SE MARU	日本	十日	海東	豐華
美加	DINA	暹谷	十日	海東	豐華
海	HAI KUO	臺灣	十日	海東	豐華
海	HAI CHIANG	臺灣	十日	海東	豐華
侯士達	VESTA	日本	十一日	海東	豐華
海王明達	NEP. PEARL	美國	十一日	海東	豐華
東方輪	MAIN EXPRESS	美國	十一日	海東	豐華
瑞興泰	MARTHA BAKKE	美國	十一日	海東	豐華
海	HAI CHUN	合中	十一日	海東	豐華
東方辰星	EASTERN STAR	馬尼拉	十一日	海東	豐華
加加美	BUNGA PERMAI	歐洲	十一日	海東	豐華
侯興泰	CHEVALIER DE BLOIS	日本	十一日	海東	豐華
阿蘭士	ELMA DOS	日本	十一日	海東	豐華

海瑞	SEA NOVA	日本	十一	大百	三保
百保	BARBER PRIAM	美國	十一	寶大	利新
勝	SIENA	美國	十一	寶大	西新
頭寶二	ABOITIZ CONTAINER	馬尼拉	十一	寶大	洋新
香港快輪	H.K. EXPRESS	西非	十二	快	快輪行
銀星	SILVER STAR	釜山	十二	快	快輪行
進仕鴻來	SEATRIN CHESP	英屬日本	十二	天豐	群祥
寧寧	MARTHA BAKKE	美國	十二	美嘉	邦隆
大進股	BIG POGRESS	日本	十二	美嘉	耶隆
寶統運	CHAR YEUNG	高維	十二	美嘉	沙耶
富統	CHEVALIER ROZE	歐洲	十二	顧新	順來
利和	THOMASEVERETT	日本	十二	顧新	順來
新百寶	NEW LARK	黃地	十二	顧新	順來
馬	RAB	日本	十二	顧新	順來
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	十二	顧新	順來
新亞爾德	ZIM MELBOURNE	依力	十二	顧新	順來
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十二	顧新	順來
露絲寶士	CHEVALIER ROZE	日本	十二	顧新	順來
東方飛翼	ORT. EXPRESS	中東	十二	顧新	順來
和平釜山	HWAHYUNG BUSAN	釜山	十二	顧新	順來
戴平釜山	DRVAR	釜山	十二	顧新	順來
長飛	EVER LIGHT	釜山	十二	顧新	順來
高	CHAR HOONG	釜山	十二	顧新	順來
開發	SL. EXPLORER	美國	十三	顧新	順來
亞迪威亞	AND ADIRAJA	泗水	十三	顧新	順來
阿馬都士	AMADO	中東	十三	顧新	順來
聖路士	SAN LUIS	南美	十三	顧新	順來
麥迪遜	PRES. MADISON	美國	十三	顧新	順來
萬能	MEMNON	美國	十三	顧新	順來
飛航士	CLIPPER ACE	美國	十三	顧新	順來
美國	AM. LARK	美國	十三	顧新	順來
海皇	SEA KING	新加坡	十三	顧新	順來
新和	NEW HFRO	泗水	十三	顧新	順來

星島	ROYAL STAR	釜山	新興行	十三
新嘉坡	ZIM SINGAPOR	漢洲	興行	十三
遠東	HAI YUN	基隆	永日	十三
銀輪	SILVER BAY	日本	裕豐	十三
長江	EVEY LIGHT	美國	利達	十三
富長	KARA CAREER	歐洲	利達	十三
和豐	CHAR HO	基隆	利達	十三
仁濟	CHEUNG CHAU	釜山	利達	十三
長江	HWAPYUNG JINJU	釜山	利達	十三
嘉林	EVER HUMANITY	美國	利達	十三
通河	GALLEON TOPAZ	馬尼拉	利達	十三
寶利	RINER ADADA	日本	利達	十三
閩山	CHAI VAREE	日本	利達	十三
巴西	TIANNMU SHAN	漢城	利達	十三
東方	BRAZILIAN EXPRES	美國	利達	十三
達安	ORT. VENTURE	美國	利達	十三
閩山	NED. STREEKER	南美洲	利達	十三
大興	TIANNMU SHAN	漢城	利達	十三
利星	BONNY STAR	釜山	利達	十三
陽星	SUNNEX	釜山	利達	十三
太平洋	PACIFIC CONT.	基隆	利達	十三
華華	HSING HWA	高雄	利達	十三
興華	HSING HWA	高雄	利達	十三
福他	FORTAKOBE	基隆	利達	十三

印度、英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、瑞典、意大利、利比亞、瑞士、比利時、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、南非、尼日利亞、蘇丹、阿富汗、莫三鼻給、扎伊爾、台灣

下午三時

伊朗、羅馬尼亞、巴基斯坦、西德、奧地利、日本、南韓、哥倫比亞、巴拿馬共和國、厄瓜多爾、加拿大、秘魯、美國

下午四時

下午五時

下午六時

今日平郵

德國、挪威、瑞典、丹麥、澳大利亞、芬蘭、瑞士、匈牙利、捷克、波蘭、哥本哈根、千里達、英國、北愛爾蘭

下午五時



青島輪船有限公司

QINGDAO SHIP & ISLAND LINE

九龍牛車水咀海運大廈二樓

電話：3 7215265

青嶺部：葵涌青嶺碼頭道

鐘表中心大廈六樓

電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫

直航：長堤，蕭省，慶海，三藩市，利來滿，
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東市及墨西哥灣各埠。

收貨期	開行
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	15/1 16/1
雅利洲輪 APLI CHAU	30/1-4/2 8/2
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	16-21/2 22/2

收貨站：葵涌碼頭及葵青碼頭 電話：246121

香港至澳洲貨櫃航綫

直航：雪梨，墨爾本，比利士彬。

兼收貨運貨物

收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	- 7-12/1 13/1
龍珠島輪	15-20/1 21/1

收貨站：葵涌碼頭(二樓二號) 電話：(3)246121	
香港至波斯的專線兼收貨箱貨	
直航：刁拜、巴達、達文。	
收貨期	開行
吉利島輪	1-8/1 9/1
KELLETT ISLAND	
哥衣島輪	18-25/1 26/1
TSING YI ISLAND	
收貨站：九龍金海碼頭(二樓二號) 電話：(3)583729	
香港至紐西蘭專線兼收貨箱貨	
直航：達打、蘇丹港。	
收貨期	開行
長洲輪	23-30/1 31/1
CHEUNG CHAU	
大嶼島輪	20-27/2 28/2
LANTAO ISLAND	
收貨站：九龍金海碼頭(二樓二號) 電話：(3)583729	
往日本開行	
長洲輪	13/1 豐興島輪 14/1
長洲輪	13/1 太平島輪 18/1
香港至日本、澳洲、紐西蘭	

亞澳快航有限公司		收貨站 淀泊處	現 現
全貨櫃服務			
雪梨、墨爾本、比利斯本 (愛德華特經墨爾本)			收
東方專家	ORIENTAL EXPERT		開船
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE		11/
亞洲驕子	ASIAN JADE		18/
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR		24/
<hr/>			
紐西蘭快航		太古、大阪三井、渣華聯合	
收貨站：海運橋及彩虹港新倉(黃埔倉)			
南來嘉蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland &	
度西	KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland &		
<hr/>			
新饒內亞及南太平洋航棧		收貨站： 彩虹港新倉	
德 陽	Lae, Rabaul, Port Moresby, Santo,		
POYANG	Pago Pago, & Apia.		
成 都	Wewak, Lae, Rabaul, Honiara & Port		
CHENG TU			

TOHO LINE

日本東方輪船有限公司

漢堡, 安特惠普, 鹿特丹 **歐洲定期航線**

豐和丸 M.S. HOWA MARU
 經泊 A 7 泊, 即日開行

江發快輪 M.S. "KARA CAREER"
 一月廿七日到港 廿八日開行

直航: 漢堡 安特普 鹿特丹 阿姆斯特丹 倫敦
 LeHavre, Ceuta, Las Palmas, Melilla Via Rotterdam
 Bremen, Oslo Gothenburg, Aarhus bergen, Helsinki
 Copenhagen; Stockholm, Lisbon, Lixoeos, Malmö,
 Liverpool, London Turku, Kotka, Tromsø Via Hamburg

汎洋航運有限公司
 TRANS OCEAN SHIPPING LTD
 德輔道中 71 號聯邦大廈 705 室
 電話: 2-2803118 (8 Line)
 澳門: 2-885555 怡和公司
 地址: 巴拿打街 46 號

直航
 新港
 上海

江亞快輪
 M.S. HINSHIN
 直航: 上海
 三月廿五日到港

江發快輪
 直航: 上海
 三月廿五日到港

CAVN / FMG

美內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲

JALAGOPAL GC-093

海寶 一月十八日到港
二十日啓行

Discharging: Cristobal, Barranquilla,
La Guaira, Port of Spain & Paramaribo.
— Cargo for Colon, Colon Free Zone,
Panama City, Acceptable with transshipment
at Cristobal.
— Cargo for Cartagena acceptable
With discharge at Barranquilla.
— Cargo to Buenaventura, Colombia
acceptable with transshipment at Japan.

香港總代理: 香港海運有限公司

中區聯邦大廈23字 電話: 5-225046

收貨站: 美利公司貨倉 郵政信箱地址: 東區
3-64807 3-648308

澳門代理: 新德公司 電話: 84899



KYOSEI
LINE

協成汽船株式會社

比娜輪

M.S. BELA KOSMO

山杉丸

M.S. YAMASUGI MARU

總代理：協成輪船(香港)有限公司

香港皇后大道中廣南大廈壹樓

電話：(929293) (262621) (十線)

元月十九日由日本開往星洲

元月廿四日由日本開往星洲

元月廿五日開往星洲

底能



SINLEY S
(PTE) LTD

新穎門面

東星

EASTERN STAR

直航：PORT MORESBY,
MADANG, RABAU

號收量加麥

總代理 大西洋(香港)

ACE ATLANTIC STAR

尖沙咀何鴻燊大廈十四樓B-5

福來輪船

香港干諾道中84號86號先

電話 6-4833

澳門代理：興船行新安街11至

往：曼谷、星加坡、麻吉大港。



利民怡美利

RAMONEVERETT

香港怡美利

(三)

二月二

二月十

貨箱碼頭及彩虹德記	往：門司、神戶、橫濱
貨箱碼頭 普通貨	大香港怡和
貨箱碼頭 普通貨 到 港	THOMASVERETT
9/1 10/1 12 13-1/1	JOHNVERETT
16/1 17/1 19 20 1	往：星洲、椰加達、三
23/1 24/1 26 27/1	★泰利怡和
29/1 30/1 1 2/2	MAKEVERETT
直達航：菲律賓、暹羅、	印尼怡和
或暹羅、收貨碼頭	TAMURAVERETT
收貨貨到港	墨西哥國家船
telton. 12/1 26/1 27/1	墨西哥航線 遠東一
illington 16/1 30/1 31/1	往：安南那、文達、阿
黃埔倉) 散貨 散船 到港	林多港、聖約翰、拜塔阿勒
ila, Noumes, Paape	TBN
21 27/1 28/1 28/1	二月六日發貨
oresby	收貨站：九龍華金
13 19/3 20/3 20/3	TEL: K-35411



**Japan
Line**



**鳳凰
鑽石線**

ARUBA CURACAO定期航線

PRESIDENT GARCIA

加西亞總統快輪

一月十一日落貨 十二日開行

直航 Cristóbal, La Guaira Maracaibo
 Pto. Cabello, Santo Domingo,
 Aruba (Oranjestad)
 Curacao (Wilemstad)
 Guatemala, Puntarenas, Corinto,
 Acapulco, Manzanillo.
 (特達落貨 CURACAO ALONGSIDE)

汎洋航運有限公司
 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
 德輔道中71號聯邦大廈705室
 電話: H238091/8 (8/LINES)
 收貨站: 青衣島迅發貨倉
 TEL. 12 457112 12 457387

**DIAMOND
鑽石**

一月 一月

直往: 西雅圖 羅省
 兼往: 基隆、
 總代理:

總行: 伊和
 電話: 前
 接機部
 分行: 大
 電話: 6-

代理之太極星 (SUN-STAR) 號貨輪

將於下月(十四)從
基區抵港。停泊於A號
浮泡起落貨物，並往亞
利(十五)開行，前往
哈爾濱轉運。拉哥士阿
蘇有限公司代理之京士
**京士頓聯盟週末放遮打
勞力灣經日本來
路華海將駛中美**

(本報訊)安興船。星期五(九日)從基隆
抵港，停泊於B號浮泡
往來特提斯、馬尼拉
等處。

本公司代理之
吉龍輪船
將於明日
由香港開
往上海、
天津、大連、
哈爾濱、
滿洲里、
庫倫、等處。

月 案 前 貨 滿 期 一
 PING CO.
 SINGAPORE
 太平南棧棧
 十二日抵港
 十二日開行
 ROBAY, LAE,
 & HONIARA.
 有限公司
 (S.K.) LTD.
 電話 3-721392/8
 物、並於翌日(十二)
 停泊於八寶灣起落貨
 廣祥隆保、前往
 開、前往
 二月三日
 二月十四日

<p>名古屋。 日 元月十三日 日 元月廿三日</p> <p>豐盛、泗水。 日 元月廿三日 日 元月三十日</p> <p>啓公司 墨西哥 燃料及中美、科 抵滬 八日開行 江蘇蕪湖街 257</p>	<p>瓜拉拉、 多明各、 聖地牙哥、 聖胡安、阿卡波爾科、 危地馬拉、 阿松森、 新地。</p>
--	--

貨柜海運公司
PHOENIX
鳳凰
六日載貨
八日啓航
溫哥華、三藩市
岸及東岸各埠。
太平洋行
士伯大廈5字樓
☎：5-7909633
☎：5-763101
銀行大廈1103室
33243 5-443347

舊曆年關前銀行信貸及商場放帳 不會特別收縮

因為收縮的行動在幾個月前開始，特別是最近三個月利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步壓迫，舊曆年關前收貨帳亦不會像往年那麼普遍。

（本報訊）舊曆年關將近，銀行信貸及商場放帳，一向是社會各界所矚目的。但據最近三個月來，銀行信貸及商場放帳，並沒有像往年那樣普遍。這主要是因為收縮的行動在幾個月前開始，特別是最近三個月利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步壓迫。據悉，銀行信貸及商場放帳，在舊曆年關前，一向是社會各界所矚目的。但據最近三個月來，銀行信貸及商場放帳，並沒有像往年那樣普遍。這主要是因為收縮的行動在幾個月前開始，特別是最近三個月利息特別高，對於信貸及放帳更有進一步壓迫。

外貨減價又逢好市 雞蛋價格仍量大升

足量供應，價格仍大升。雞蛋價格仍量大升，足量供應，價格仍大升。雞蛋價格仍量大升，足量供應，價格仍大升。

同業拆息順至八厘

反映業內銀根趨勢鬆弛。同業拆息順至八厘，反映業內銀根趨勢鬆弛。同業拆息順至八厘，反映業內銀根趨勢鬆弛。

期糖交投減

市況更趨冷淡，全日共成交四十三手。期糖交投減，市況更趨冷淡，全日共成交四十三手。期糖交投減，市況更趨冷淡，全日共成交四十三手。

大陸凍肉 爭取低價

做難商口入肉凍洋外辦專。大陸凍肉，爭取低價，做難商口入肉凍洋外辦專。大陸凍肉，爭取低價，做難商口入肉凍洋外辦專。

港股市交投轉和緩 做價仍屬反覆偏好

全日開盤後，做價仍屬反覆偏好。港股市交投轉和緩，做價仍屬反覆偏好。港股市交投轉和緩，做價仍屬反覆偏好。

受外圍影響 期糖走勢互見榮衰

期糖走勢互見榮衰，受外圍影響。期糖走勢互見榮衰，受外圍影響。期糖走勢互見榮衰，受外圍影響。

香港金融行情表

項目	行情
九龍銀行	100.00
渣打銀行	100.00
匯豐銀行	100.00
荷蘭銀行	100.00
橫濱正金	100.00
華比銀行	100.00
德華銀行	100.00
華僑銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00
華南銀行	100.00
華東銀行	100.00
華北銀行	100.00
華中銀行	100.00
華西銀行	100.00

傳人質危機有突破 港金跌卅四元

收市三六五最低價三三三。傳人質危機有突破，港金跌卅四元。收市三六五最低價三三三。傳人質危機有突破，港金跌卅四元。

去年美國十大工業 每日平均節省石油

相當一百萬桶石油。去年美國十大工業，每日平均節省石油。相當一百萬桶石油。去年美國十大工業，每日平均節省石油。

期棉價軟順

市況更趨冷淡，全日共成交三十一手。期棉價軟順，市況更趨冷淡，全日共成交三十一手。期棉價軟順，市況更趨冷淡，全日共成交三十一手。

國際股市金融行情

項目	行情
倫敦股市	100.00
紐約股市	100.00
東京股市	100.00
香港股市	100.00
上海股市	100.00
廣州股市	100.00
汕頭股市	100.00
廈門股市	100.00
福州股市	100.00
濟南股市	100.00
青島股市	100.00
大連股市	100.00
哈爾濱股市	100.00
長春股市	100.00
西安股市	100.00
蘭州股市	100.00
昆明股市	100.00
貴陽股市	100.00
重慶股市	100.00
成都股市	100.00
萬縣股市	100.00
宜昌股市	100.00
沙市股市	100.00
漢口股市	100.00
九江股市	100.00
南昌股市	100.00
杭州股市	100.00
寧波股市	100.00
溫州股市	100.00
紹興股市	100.00
嘉興股市	100.00
湖州股市	100.00
金華股市	100.00
衢州股市	100.00
嚴州股市	100.00
處州股市	100.00
台州股市	100.00
溫州股市	100.00
紹興股市	100.00
嘉興股市	100.00
湖州股市	100.00
金華股市	100.00
衢州股市	100.00
嚴州股市	100.00
處州股市	100.00
台州股市	100.00

美股市銳升

指數一千點，成交額達一千七百萬。美股市銳升，指數一千點，成交額達一千七百萬。美股市銳升，指數一千點，成交額達一千七百萬。

本港外匯市況

美元英鎊同告上升。本港外匯市況，美元英鎊同告上升。本港外匯市況，美元英鎊同告上升。

屠宰費擬增加四成

加增之大和時間相距頻密，令人難以接受。屠宰費擬增加四成，加增之大和時間相距頻密，令人難以接受。屠宰費擬增加四成，加增之大和時間相距頻密，令人難以接受。

金幣市情

項目	行情
金幣	100.00
銀幣	100.00
銅幣	100.00
鐵幣	100.00
鉛幣	100.00
鋅幣	100.00
鎳幣	100.00
錫幣	100.00
鎢幣	100.00
鉬幣	100.00
鈾幣	100.00
鈽幣	100.00
釷幣	100.00
鈾幣	100.00
鈽幣	100.00
釷幣	100.00

工人世界

黃大仙工業青年康樂活動計劃 週末舉行辯論比賽

集中研討社會問題 健體操舞踏新春別開生面節目

【本報訊】黃大仙工業青年康樂活動計劃，將於本週末（廿二、廿三）兩天，在黃大仙廟舉行辯論比賽。是次辯論比賽，由黃大仙廟籌委會主辦，旨在加強青年對社會問題之認識，並藉辯論比賽，培養青年之辯論能力及團隊精神。辯論題目包括：「社會問題之解決」、「青年之責任」等。此外，尚有健體操、舞踏等節目，以豐富青年之康樂生活。是次活動，歡迎各界青年踴躍參加。

珍惜時間善用餘暇

工友保持足夠休息

【本報訊】工友在工廠工作，時間緊迫，體力消耗大，若不注意休息，容易產生疲勞，影響工作表現。因此，工友應善用餘暇，保持足夠休息。在休息時間，可從事一些輕鬆之活動，如散步、閱讀等，以紓解壓力。此外，亦應注意飲食衛生，保持充足睡眠，以維持良好之體魄。只有休息好，才能提高工作效率，為社會作出貢獻。

由元旦起電費增加

理髮又加價

【本報訊】由於物價上漲，由元旦起，電費將有所增加。此外，理髮店亦因成本增加而調高價格。市民在消費時，應留意價格變動，並尋求合理之消費選擇。對於電費增加，市民可考慮節約用電，如減少開燈時間、使用節能燈等。對於理髮加價，市民可比較不同店舖之價格，選擇性消費。在物價飛漲之今天，市民應保持冷靜，理性消費。

九巴醫療中心 專為員工服務

九巴公司為加強員工之健康保障，特設醫療中心，為員工提供醫療服務。該中心由專業醫護人員主持，設備完善，可處理各類常見病症。員工在有需要時，可前往該中心求醫，以確保身體健康，提高工作效率。此外，該中心亦提供健康檢查、疫苗接種等服務，為員工之健康保障提供全面之支持。

九巴醫療中心 專為員工服務

九巴公司為加強員工之健康保障，特設醫療中心，為員工提供醫療服務。該中心由專業醫護人員主持，設備完善，可處理各類常見病症。員工在有需要時，可前往該中心求醫，以確保身體健康，提高工作效率。此外，該中心亦提供健康檢查、疫苗接種等服務，為員工之健康保障提供全面之支持。

股市成交價期表 (一月七日)

恒指收市：1610.56 升5.88
金指收市：1316.00 升8.99

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
香港匯豐	95.00	95.00	95.00	95.00
渣打銀行	261.00	261.00	261.00	261.00
四會成交總額	683,380,000元			
恒指指數	1610.56	升5.88		
金指指數	1316.00	升8.99		

(一) 銀行及債券類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
香港匯豐	174.00	175.00	171.00	172.00
渣打銀行	24.00	24.00	23.50	23.60
匯豐銀行	6.90	6.90	6.80	6.80
渣打銀行	12.00	12.00	11.60	11.70
匯豐銀行	82.00	82.00	81.50	81.50
渣打銀行	95.00	95.00	93.00	93.00
匯豐銀行	3.40	3.40	3.15	3.20
渣打銀行	4.40	4.40	4.25	4.30

(二) 公用類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
九龍	24.00	24.00	23.50	23.60
香港電燈	8.65	8.65	8.55	8.60
中環電氣	28.70	28.70	28.60	28.70
電話公司	27.00	27.00	26.80	27.00
油蔴地電	62.00	62.00	62.00	62.00
九龍巴士	15.20	15.20	15.20	15.20
中環巴士	21.50	21.50	21.20	21.40

(三) 工商企業類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
安泰大藥	5.35	5.40	5.20	5.30
隆通公司	9.60	9.60	9.60	9.60
青洲英坭	72.00	75.00	72.00	73.50
恒興	23.00	23.40	22.80	23.00
和豐	1.80	1.85	1.80	1.85

股市成交價期表 (一月七日)

恒指收市：1610.56 升5.88
金指收市：1316.00 升8.99

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	13.20	13.70	13.20	13.50
和記黃埔	18.60	18.60	18.50	18.70
怡和	28.00	28.20	27.60	27.70
太古	4.30	4.40	4.30	4.40
太古	7.70	7.80	7.70	7.80
太古	4.15	4.15	4.10	4.15
太古	38.00	38.00	37.00	37.00
太古	7.70	7.95	7.70	7.80
太古	13.40	13.40	13.30	13.30
太古	8.20	8.25	8.00	8.05
太古	3.45	3.45	3.45	3.45
太古	2.70	2.725	2.60	2.70
太古	12.40	12.60	12.20	12.40
太古	3.00	3.00	2.90	3.00
太古	6.20	6.25	6.10	6.20
太古	8.90	9.00	8.80	8.90
太古	4.65	4.65	4.60	4.65
太古	4.10	4.30	4.10	4.25

(四) 地產建築類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
廣興隆	5.40	5.45	5.35	5.40
廣興隆	36.00	37.00	36.50	36.50
廣興隆	6.50	6.60	6.50	6.50
廣興隆	6.60	6.70	6.60	6.60
廣興隆	3.70	3.80	3.70	3.70
廣興隆	25.00	25.20	24.80	24.70
廣興隆	8.10	8.35	8.10	8.15
廣興隆	16.80	17.00	16.70	16.80
廣興隆	7.00	7.00	6.90	6.90
廣興隆	2.80	2.85	2.70	2.70
廣興隆	4.60	4.65	4.50	4.50
廣興隆	4.50	4.50	4.50	4.50
廣興隆	6.30	6.30	6.00	6.20
廣興隆	20.00	20.40	19.70	20.00
廣興隆	7.55	7.70	7.40	7.50
廣興隆	4.30	4.50	4.30	4.40
廣興隆	7.40	7.50	7.25	7.15
廣興隆	1.72	1.72	1.72	1.72

股市成交價期表 (一月七日)

恒指收市：1610.56 升5.88
金指收市：1316.00 升8.99

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	5.00	5.00	4.80	4.85
永安公司	7.05	7.15	6.95	6.95
永安公司	5.60	5.65	5.50	5.60
永安公司	0.50	0.51	0.46	0.47
永安公司	3.25	3.30	3.20	3.20
永安公司	6.40	6.40	6.00	6.10
永安公司	4.10	4.15	4.05	4.05
永安公司	10.30	10.50	10.20	10.40
永安公司	7.30	7.35	7.15	7.20
永安公司	3.85	3.85	3.70	3.75
永安公司	1.08	1.08	1.08	1.08
永安公司	3.30	3.35	3.20	3.25
永安公司	15.00	15.20	14.80	15.00
永安公司	4.95	5.10	4.80	5.10
永安公司	3.40	3.40	3.25	3.25
永安公司	2.85	2.95	2.80	2.80
永安公司	4.65	4.70	4.55	4.65
永安公司	3.25	3.25	3.10	3.10
永安公司	1.00	1.00	1.00	1.00
永安公司	3.00	3.075	3.00	3.00
永安公司	6.90	7.05	6.80	6.85
永安公司	3.25	3.25	3.25	3.25
永安公司	4.30	4.45	4.15	4.20
永安公司	11.50	11.80	11.40	11.50
永安公司	1.84	1.84	1.80	1.80

(五) 倉庫類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	10.90	10.90	10.30	10.30
永安公司	4.60	4.60	4.60	4.60
永安公司	4.30	4.80	4.30	4.70

(六) 酒店類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	9.40	9.40	9.30	9.35
永安公司	57.00	57.50	57.00	57.50
永安公司	50.00	50.00	49.00	50.00

股市成交價期表 (一月七日)

恒指收市：1610.56 升5.88
金指收市：1316.00 升8.99

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	37.00	37.00	37.00	37.00
永安公司	4.95	4.95	4.60	4.70
永安公司	3.20	3.30	3.10	3.15
永安公司	2.95	3.00	2.85	2.90

(七) 紡織製衣類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	4.90	4.95	4.825	4.90
永安公司	13.00	13.10	13.00	13.00

(八) 航運類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	5.80	5.80	5.75	5.75
永安公司	5.90	5.90	5.90	5.90
永安公司	4.00	4.00	3.95	3.95
永安公司	3.90	3.90	3.85	3.85
永安公司	4.20	4.25	4.20	4.20
永安公司	5.55	5.55	5.30	5.35

(九) 投資類

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	7.90	7.90	7.90	7.90
永安公司	15.00	15.30	14.80	15.20
永安公司	5.90	6.00	5.80	5.85

(九) 其他

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	0.13	0.13	0.13	0.13
永安公司	7.20	7.20	7.20	7.20
永安公司	6.20	6.40	6.10	6.30
永安公司	7.80	8.00	7.80	8.00

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
永安公司	1.60	1.60	1.50	1.50
永安公司	1.25	1.25	1.21	1.21

三個月利率 18.25%

港幣存款利率

存款期	年息
一星期	16.25%
一個月	17.00%
三個月	17.50%
六個月	17.00%
一年	16.00%

凡在本公司有存款者如有急需可隨時支取，其利息以定期存款利率加1%。

日本信用保證財務有限公司

(政府註冊接受存款公司)
香港總行：中環皇后大道中117號
電話：5-266415

分行及辦事處：
香港分行：5-7902669
上海分行：5-746245
北京分行：5-700371
廣州分行：5-685136
天津分行：5-449808
漢口分行：5-479148
重慶分行：5-538231
成都分行：5-440264
昆明分行：5-283175
西安分行：5-940253

本公司最新開幕分行

第19間分行

青山道元洲街495號地下
八〇年十二月十日開幕
☎ 3-7445416

第20間分行

屯門啓文街美恒大廈7號地下
八〇年十二月廿二日開幕
☎ 12-812901

第21間分行

北角英皇道370號地下
八一年一月五日開幕
☎ 5-700371

第22間分行

銅鑼灣軒尼詩道447號地下
八一年一月十二日開幕
☎ 5-766045

收市價二〇一點二五

總成交逾十二億美元

美元跌後轉穩

收市價二〇一點二五

今年美國經濟可能再度衰退

收市價二〇一點二五

港匯指數

收市價二〇一點二五

華資銀行

收市價二〇一點二五

米市交投轉呈疎減

今後十天將盡量清理存貨

售出多少就補充多少

今後十天將盡量清理存貨

快利帆廠成立定做部

今後十天將盡量清理存貨

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.000%	三個月	15.250%
兩星期	13.500%	六個月	15.000%
一個月	15.750%	一年	13.750%
二個月	15.500%	兩年	12.250%

(最低存款額HK\$50,000)
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款」利率

新鴻基財務有限公司

港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時	13.000%	三個月	15.000%
一個月	15.500%	六個月	14.500%
二個月	15.250%	一年	14.250%

歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款」及「外幣存款」利率

WOC Finance Co., Ltd.

永安祥財務有限公司
(永安祥集團成員)
實收資本港幣二千七百萬元

期限	利率	期限	利率
一個月	13.50%	三個月	16.00%
三個月	16.50%	六個月	16.50%
六個月	16.25%	一年	14.50%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
期票貼現 進出押匯
樓宇按揭：
十年分期 週息 18.00%
十五年分期 週息 19.00%

亞洲聯合金融投資有限公司

ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED
(實收資本港幣肆仟萬元)
政府註冊接受存款公司
各項存款利率行情

期限	港幣	美金
廿四小時通知	13.500%	
一個月	16.250%	17.750%
三個月	16.375%	17.500%
六個月	16.500%	16.750%
九個月	15.500%	15.500%
一年	15.000%	14.750%

一年以上之存款利率面議
歡迎隨時查詢：5-258202-8 或 5-215277-8
或親臨中環皇后大道中27號

耶護廸·曼紐軒 獨得妙韻，堅守時刻

他祇用彈小提琴，
已經足夠。

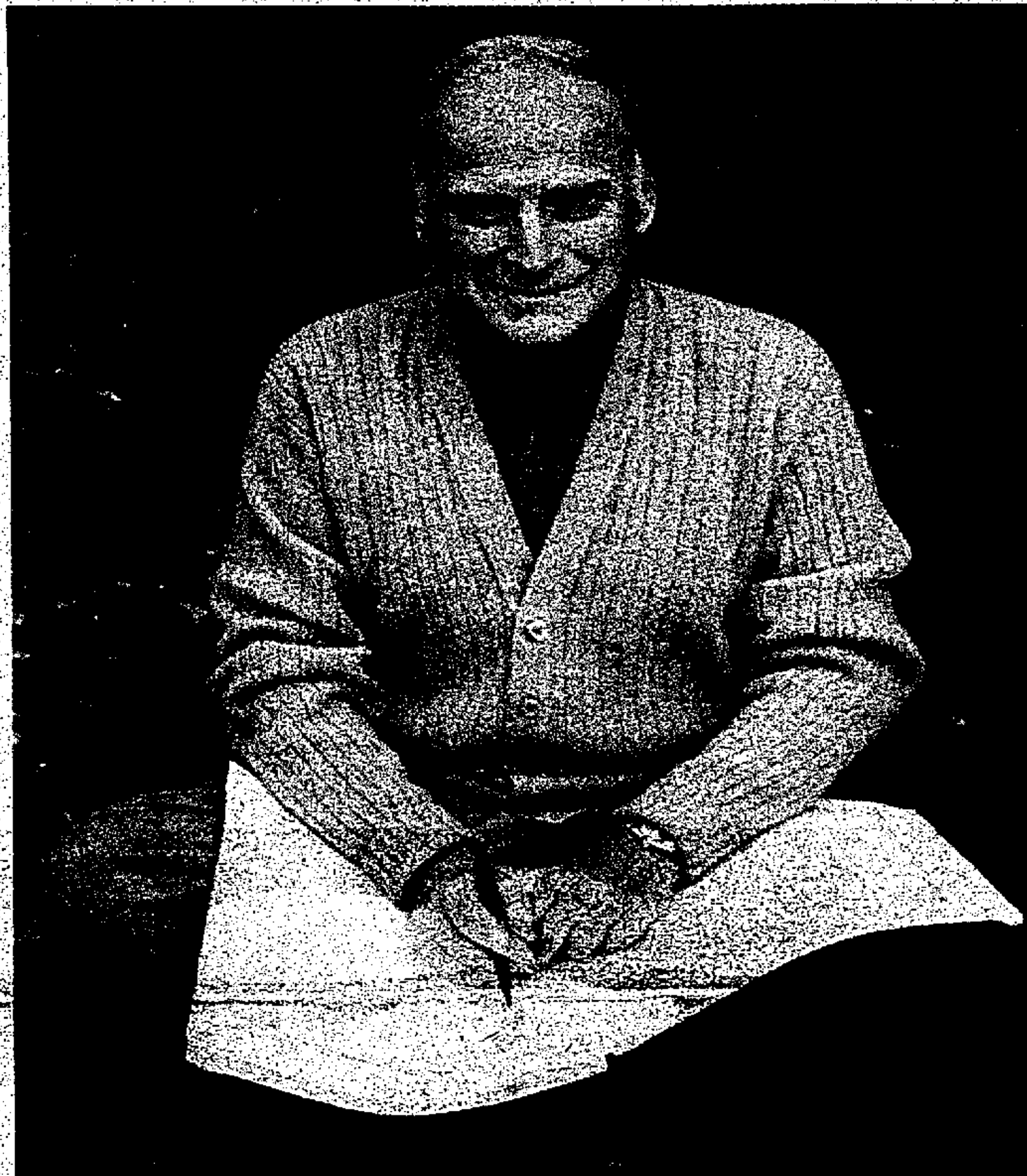
耶護廸·曼紐軒 (Yehudi Menuhin) 還有多方面興趣和表現。

除了為各地聽眾演奏外，
他更利用環遊世界的機會，
學習每一個國家的本土音樂。

即如你會知道，
耶護廸·曼紐軒曾分別與
Ravi Shankar (印度) 及
Stéphane Grappelli (法國)
舉行音樂會，而不限於與管絃
樂隊的盛大演出。

曼紐軒在國際上被譽
為真正偉大之音樂家，惟他的聲名，遠超於此！

耶護廸·曼紐軒用音樂作媒介，藉以表揚他的博愛信念，為此除了得到英國名譽爵士銜外，並獲 The Legion d'Honneur (法國)，The Belgian Ordre de la Couronne (比利時)，The Order of The Merit (西德) 及 The Nehru Peace Award (印度) 等多項殊榮。



誠然，耶護廸·曼紐軒最珍貴的財物就是他的小提琴。

他曾擁有的極品包括 Stradivarius, Guarnerius, Del Gesu 及 Capicchioni 小提琴。

他往往整年彈奏一具心愛的樂器，然後轉用另一具... 祇有一樣他從不更換的器具，可以在他手腕上找到，那就是：

18K 黃金勞力士星期/日曆手表。

得獲耶護廸·曼紐軒這樣一位傑出人士，在云云手表中獨選勞力士作為他自己的計時器，可謂我們最高榮幸！


ROLEX
of Geneva
勞力士

勞力士(香港)有限公司及勞力士服務部：香港康樂大廈1407室 電話：5-256156



圖為勞力士18K黃金星期/日曆手表，配原庄表帶。

1981

中學會考試題預習專欄

英文

(十四)

立基出版社劉浩濂提供資料

ENGLISH [14]

Stephen Lau (Foundation Press)

Dear Students,

Today I'm giving you something which, I know, many of you are expecting for days. Or so it seems.

You may be delighted when you glance over this column, thinking that I've shown you a number of model essays. But if you take a serious look at later paragraphs, you'll discover that you've been on the wrong track.

I've said in ENGLISH [11] that "model" essays are something which you must be aware of, what with their lack of suitability to all possible essay topics, and their very varied and unstable standards. Let me show you an example and you'll understand why examiners are so wary of these so-called "model" essays.

The other day I was shown a few "model" essays. One of them, on the topic of choosing between a well-paid job and going to a university to study, begins thus:

Nowadays, in Hong Kong, 'able to enter a university, is commonly considered as a stepping stone to success. But, 'if I am asked to choose between a well-paid job and going to a university to study, I will be at a loss. 'After careful consideration, I would prefer going to a university to study.

Studying in a university... has been treated as a training of logical thinking, 'reasoning so that... Having more knowledge and a critical mind, 'it is likely that one is more adaptable to one's environment. As a result, not only is the individual well-informed, but also 'he has fostered a sense of alertness and awareness of the world affairs.

At that time I nearly couldn't believe my eyes. As a practice ironically, let's consider each numbered mistake one by one.

1. This is a typical example of translating directly, but incorrectly, Chinese into English. To remedy it, *to be* should be inserted before *able to*, i.e. *to be able to enter a university* is commonly...

So when you are using English, please don't think in Chinese; try to think in English and you'll have a smaller chance of making the sort of mistake pointed out above.

2. It is unidiomatic to say *something is considered as something something*. Instead you should omit *as*. Some writers would like to place *to be* after *considered*, i.e. *to use this sentence as an example, to be able to enter a university is commonly considered (to be) a stepping stone to success*.

3. This comma is not at all desirable. Putting a comma here will leave the readers puzzled why there is such an abrupt change in tone. Very strange.

4. This sentence is a little incoherent with the preceding one. Instead a *but* put before *After* will do nicely the job of connecting the two sentences in a gradual development of idea; mind you, connectives are important for making sentences or paragraphs coherent.

5. I see no reason why an *and* should not be placed between *thinking and reasoning*. If there are two things mentioned together, an *and* is needed; however, if there are more than two things or names in a list, e.g. *Peter, Paul and Mary*, a comma will be used between the members in the list except the last two. (Whether to put a comma before *and* is a matter of style, with British usage preferring no commas in this case.)

6. This is the sort of error which is only too common. I think I've pointed out a similar mistake in ENGLISH [5]. This sentence can be rewritten as follows:

Having more knowledge and a critical mind, one is likely to be more adaptable to one's environment.

7. This is a construction which need some discussion. When you are using *not only but also*, see to it that you are comparing two corresponding things, e.g. It is incorrect to say,

*This project is well done not only in terms of its comprehensiveness but also its reliability.

There can be two ways of correcting it:

(1) This project is well done not only in terms of its comprehensiveness but also in terms of its reliability.
(2) This project is well done in terms not only of its comprehensiveness but also of its reliability.

Note the positions of *not only* and *but also*; the second example put in terms out of the "bracket", i.e. in terms of its comprehensiveness, of its reliability. Returning to our centre of discussion, the first part of the sentence is correct, i.e. inversion of the subject and verb is needed after *not only*, but the second part is doubtful. It would be commoner to omit *also*, or, if included, put it after *he*, i.e. not only is the individual well-informed, but he has fostered..., or not only is the individual well-informed, but he also has fostered... To insist on putting *also* there is pedantic or strange.

From the above example, you can see that it is very dangerous for you to commit these essays to memory.

So what I'm giving you today are "sample" or "specimen" essays, in the sense that they are essays which are written by genuine fifth-formers and which have been corrected of their mistakes. I think it is somewhat pointless to show you essays written by adult teachers and assume that you can follow them; it would only dread the weaker students, if anything, and engrave on their minds their felt hopelessness and weakness, undermining their confidence. It would be more worthwhile, however, to bring out these sample essays and discuss together their merits and demerits, thus learning from others' mistakes. And you can see that the examiners are not expecting ideal essays from candidates, considering these poor little teenagers' fear and pressure during the examination.

Let us hope that these analysed essays would do you some good in promoting your building up a critical and analytical mind towards not only essays but also life.

SAMPLE 1

If you had the chance of going to a university to study, would you prefer to go to a university in Hong Kong or to one abroad? Why?

I would like to attend a local university if I had the chance.

Why I do not want to go abroad to have my university education is due not to a mere subjective fondness of conservatism, far from that, but to a sense of belonging in connection with my family, relatives, friends and the place in which I am living.

My mother has an exceptional fondness of her children; every time I mention the advantages or the possibility of my going abroad in case I cannot find a seat in a local university, she becomes upset and her eyes seem to show a sentimental request of my not leaving her, which I can never resist. Indeed, I cannot even imagine what her response will be if I mention the same thing to her again.

It is difficult, on the other hand, to get into a good university in foreign countries. To study in an average university abroad is no better than studying in a local university.

Since my family is not well-off, the financial problem, if I go abroad, will be a heavy burden on the shoulders of my father whose salary is the only source of income in my family of five. I just cannot imagine what my family will look like if most of the money that supports the whole family is to be spent on my education abroad. It will be very unfair on my brother and sister.

To live alone in a foreign country the cultural background and customs of which are quite different from mine is no easy task. I have to spend a long time in order to get accustomed to an environment which is completely new to me. And during that period I may not be able to work as well as I wish to, and this will hamper my study. But all these will not happen if I stay in Hong Kong.

Comments

1. The essay of this fifth-former shows that he has a good command of English, except that the language used seems to be a bit unnatural and at times long-winded. (He has made 4 grammatical mistakes which, of course, have been corrected here.)

2. This is the style which I won't recommend you to imitate. You see, long sentences are liable to mistakes.

3. The writer made it clear in the first sentence that he preferred to attend a local university. In this way, he answered the first question in the topic directly, which won't leave his readers to puzzle what his preference will be after they have read the whole essay. Some students actually made no attempt to show their preference and just strayed away from the topic — so please don't make the same mistake the next time when you meet with a topic which is in question form.

4. It seems that if the fourth and fifth paragraphs are interchanged, the development of idea will be more logical: from family problems to academic and cultural problems. This shows that the *planning* is inadequate, and will surely lower his score in ORGANISATION.

5. The following structures and usages are worth learning:

a mere subjective fondness of...
far from that
a sense of belonging
find a seat in a local university (used figuratively)
a sentimental request
no better than
well-off
a heavy burden on the shoulders of...
only source of income
no easy task
to get accustomed to an environment
which is completely new to me
work as well as I wish to

SAMPLE 2

Describe any fishing expedition in which you have taken part or about which you know.

I was sitting in a boat enjoying the morning look of Nature as we, a total of six, went on a fishing expedition. The air was refreshing. The undulations of the water were like numerous lovely parabolic curves. It was autumn, and the chilly morning breeze sent shivers to our body once in a while. But we were happy and these shivers did not bother us.

The rising sun in the horizon poured light and smiles on our face. The dreamy ones became energetic.

rhymical up-and-down movements of our sampan were harmonizing with our songs of happiness.

Patience is important. We waited and waited until our first fish came out of the water. Six pairs of eyes were glued on this exceptionally big fish although it may be considered small by experts. But it was great to us! We laughed — heartily.

Then the original enthusiasm in us disappeared completely. All we wanted to do at that time was to watch that fish. It flapped with all its might to ensure survival.

We all appreciated the illustration of the fish's behaviour. Its struggling is a natural phenomenon. Though every fish would do alike in similar circumstances, our "great" fish was a bit special to us.

Perhaps it was because of its "greatness" that we threw it back into the water with no regret. But to say that it was because our sympathy had grown that we let the fish go is not too far from being true.

Seconds later, our fanaticism came back. Fishing rods were in action once more. And the next victim was not so fortunate: we took it home for lunch.

Comments

1. Believe it or not, this essay was written by a form four boy. And in the original essay, he had made only seven grammatical mistakes some of which I'll use as examples in my later error analysis.

2. We can see that this essay is very original and vivid. In actual fact his teacher had given the remark "interesting — unexpected and vivid". I said *original* because one can sense that youthful abandon and sympathy which permeate this essay, and which are rarely perceived in essays written by adults.

3. It is an example of treating a descriptive topic in a light-hearted way. The essay is humorous at times.

4. Let's analyse the plot. The first two paragraphs focus on the description of the weather and the surroundings. The third paragraph leads the readers to fishing. The next four paragraphs are about their first catch and what they did about it. The last paragraph is a good ending: it brings out a change in their actions (*Fishing rods were in action once more*) and one in their attitudes (*The next victim was not so fortunate*).

5. The following phrases, clauses or sentences deserve our note.

The use of a total of six.
The air was refreshing.
The rising sun in the horizon poured light and smiles on our face.
in action
with all its might
seconds later

P.S. As I've been away from Hong Kong on academic grounds, I could not see through the production of ENGLISH [13]. I apologize for any inconvenience that following misprints in last week's column have caused you:

(1) In line 4 of the paragraph under the heading ARTICLES, "nothing" should read "noting".
(2) In line 5 of the paragraph under the sub-heading Routine reports, "and" should read "are".

S.L.

1981

中學會考試題預習專欄

新數學 (十四)

明德出版社魯樂家提供資料

Modern Mathematics (14)

W.K.Lo

(Mill & Dale Press Ltd)

Suggested solutions to Test 5

Section A

1. (i) Since $\frac{1}{3}$ is one of the roots of the equation $6x^2 + 13x + k = 0$
 $6(\frac{1}{3})^2 + 13(\frac{1}{3}) + k = 0$
 $\therefore k = -5$ Ans.

(ii) Therefore, the equation is $6x^2 + 13x - 5 = 0$
 $(3x-1)(2x+5) = 0$
 $x = \frac{1}{3}$ or $x = -\frac{5}{2}$
 \therefore the other root is $-\frac{5}{2}$ Ans.

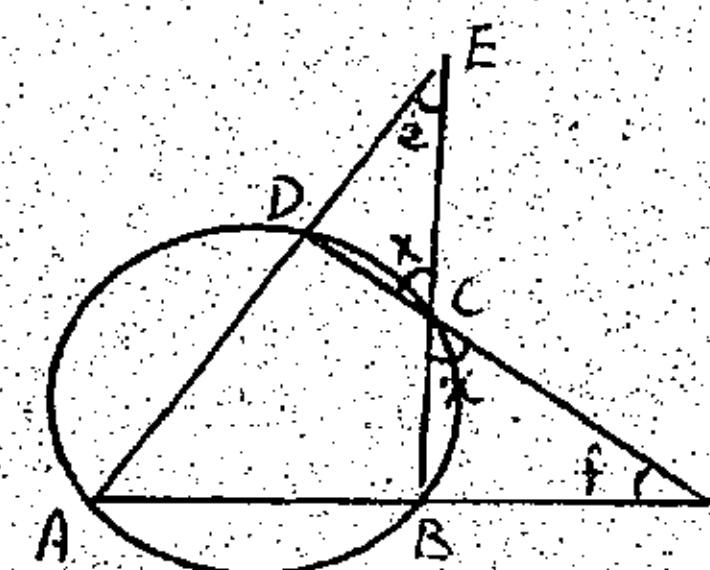
2. $2+i = \frac{3+4i}{a+bi}$
 $\therefore a+bi = \frac{3+4i}{2+i}$
 $= \frac{(3+4i)(2-i)}{(2+i)(2-i)}$
 $= \frac{6+8i-3i+4}{5}$
 $= \frac{10+5i}{5}$
 $= 2+i$

$$\therefore a+bi = 2+i$$

$$\begin{cases} a = 2 \\ b = 1 \end{cases}$$

Ans.

3.



As shown in the figure,

$$\angle EAB = x$$

(ext \angle of cyclic quad)

$$\angle EBA = x+f$$

(ext \angle of Δ)

$$\angle EAB + \angle ABE + \angle AEB = 180^\circ$$

(\angle sum of Δ)

$$\therefore x + (x+f) + e = 180^\circ$$

$$2x + (e+f) = 180^\circ$$

$$x = \frac{1}{2} [180^\circ - (e+f)]$$

$$\text{Since, } e = 40^\circ, f = 36^\circ$$

$$\therefore x = \frac{1}{2} [180^\circ - (40^\circ + 36^\circ)]$$

$$= 52^\circ$$

$$\therefore \angle BCF = 52^\circ$$

Ans.

4. (i) The slope of the straight line $3x-y=0$ is 3.

The slope of the required straight line is $-\frac{1}{3}$.

Consider the equation

$$2x-3y+4+k(2x-y)=0$$

$$2(k+1)x - (k+3)y + 4 = 0$$

$$\text{The slope is } \frac{2(k+1)}{(k+3)}$$

$$\therefore \frac{2(k+1)}{(k+3)} = -\frac{1}{3}$$

$$k = -\frac{9}{7}$$

Ans.

(ii) The equation

$$2x-3y+4+k(2x-y)=0$$

$$\text{represents a family of}$$

$$\text{straight lines passing}$$

$$\text{through the intersection}$$

$$\text{of the straight}$$

$$\text{lines}$$

$$\begin{cases} 2x-3y+4=0 & \dots\dots (1) \\ 2x-y=0 & \dots\dots\dots (2) \end{cases}$$

$$\text{From (2),}$$

$$y = 2x$$

$$2x-3(2x)+4=0$$

$$-4x+4=0$$

$$x = 1$$

$$y = 2x$$

$$= 2(1)$$

$$= 2$$

$$\therefore \text{the coordinates of P}$$

$$\text{is } (1, 2).$$

5. $(\sin \theta - \cos \theta)^2$

$$= \sin^2 \theta + \cos^2 \theta - 2\sin \theta \cos \theta$$

$$= \sin^2 \theta + \cos^2 \theta + 2\sin \theta \cos \theta$$

$$- 4\sin \theta \cos \theta$$

$$= (\sin \theta + \cos \theta)^2 - 4\sin \theta \cos \theta$$

$$\text{Since, } \sin \theta + \cos \theta = \frac{4}{3}$$

$$(\sin \theta + \cos \theta)^2 = (\frac{4}{3})^2$$

$$= \frac{16}{9}$$

$$\sin^2 \theta + \cos^2 \theta + 2\cos \theta \sin \theta$$

$$= \frac{16}{9}$$

$$\therefore 1 + 2\cos \theta \sin \theta = \frac{16}{9}$$

$$2\cos \theta \sin \theta = \frac{7}{9}$$

$$\therefore \sin \theta \cos \theta = \frac{7}{18}$$

$$\therefore \text{the value of the car}$$

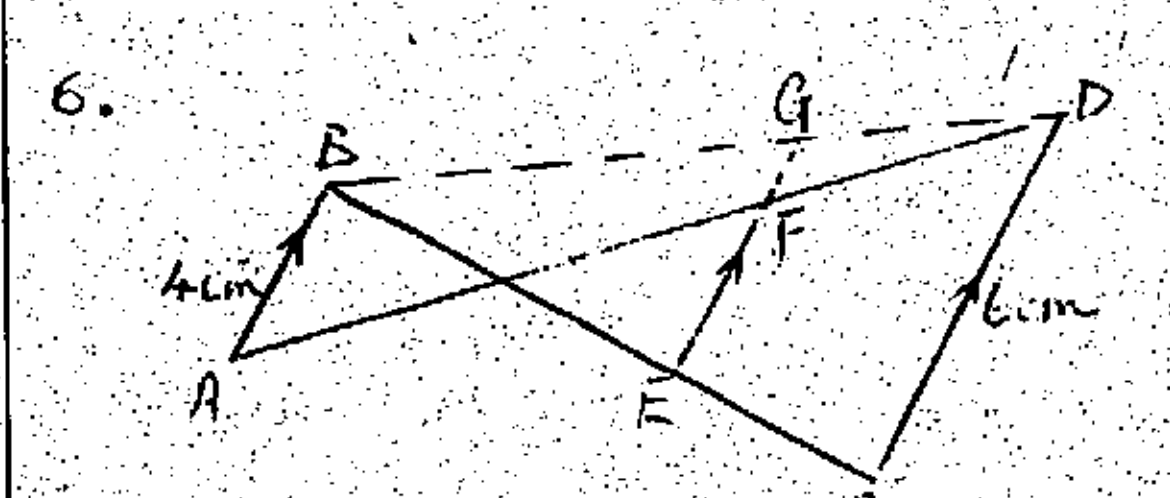
$$\text{first falls below \$6,000}$$

$$\text{at the end of the 4th}$$

$$\text{year.}$$

$$= \frac{2}{9}$$

$$\therefore (\sin \theta - \cos \theta)^2 = \frac{2}{9} \quad \text{Ans.}$$



$$\frac{AF}{FD} = \frac{8\text{cm}}{4\text{cm}} = \frac{2}{1}$$

$$\therefore \frac{FG}{AB} = \frac{FD}{AB} = \frac{4}{8+4} = \frac{1}{3}$$

$$\therefore FG = \frac{1}{3} AB$$

$$= \frac{1}{3} \times 4\text{cm}$$

$$= \frac{4}{3}\text{cm}$$

$$\frac{EG}{CD} = \frac{BG}{BC} = \frac{AF}{AB} = \frac{8}{8+4} = \frac{2}{3}$$

$$\therefore EG = \frac{2}{3} CD$$

$$= \frac{2}{3} \times 6\text{cm}$$

$$= 4\text{cm}$$

$$EF = EG - FG$$

$$= 4\text{cm} - \frac{4}{3}\text{cm}$$

$$= \frac{8}{3}\text{cm}$$

7. $2x+3y, 3x+2y, 4x+y, \dots$

form an arithmetic progression.

The first term is $2x+3y$.

The common difference is $x-y$.

The sum of first 20 terms of

the A.P. mentioned above is

$$\frac{20}{2} [2(2x+3y) + (20-1)(x-y)]$$

$$= 10 [23x-13y]$$

$$= 230x-130y$$

$$3(2x+3y) + 3(3x+2y) +$$

$$3(4x+y) + \dots \text{to 20 terms}$$

$$= 3(230x-130y)$$

$$= 30(23x-13y)$$

8. The value of the car at the

end of the first year is

$$\$10,000(1 - \frac{15}{100})$$

$$= \$10,000(0.85)$$

The value of the car at the

end of the 2nd year is

$$\$10,000(1 - \frac{15}{100})^2$$

$$= \$10,000(0.85)^2$$

The value of the car at the

end of the nth year is

$$\$10,000(0.85)^n$$

If the value of the car

first falls below \$6,000 at

the end of the nth year,

then

$$10,000(0.85)^n < 6,000$$

$$(0.85)^n <$$

[illegible]

有個人跑到張琳那裏拉拉扯扯，他發現是張琳姊姊。張琳姊姊比在「落番」時年輕而更穿得漂亮，眉上貼着：

「親來嗎？」

「我聽你唱歌呀！我的朋友們先來，我後至，許久不見了。」

「我會打電話吧！」

張琳接起電話後，張琳也把電話語調轉給母親介紹給先生四人同坐。

很快他們到了新家媽的客廳，女兒所唱的便快歌，但張小姐唱得太快呢！

最後他要付款，但張小姐說：「快呢！」

江先生先到酒店看，其次是送姚嬌子，姚嬌子來，張小姐對兩小口說：

「姚老師跟劉先生倒也是一對！」

服務

港竹枝詞

正定：

望穿秋水車何在
突見車來似舞龍
落客開車何太快
又妨飛站走匆匆

改竊天曉得耳。

便爲了這兩個孩子而煩惱。以事論事，比柏雖然不是親生的，但她美麗聰明，溫柔可愛，露絲和她的丈夫都挺喜歡她，反而把那個親生的又醜又呆鈍的米爾徹烈冷落了。

鳳三

一曲銷魂

謝他，希望你在回憶中附一明信片，你有甚麼節目，小我們到「半島」吃自助餐如何

叔叔、姑姑來要我問候你。

「你怎麼了？」
「唔，小口子腫了。」
「那是什麼？到醫院去！」
「兩代分別，張羅到了床上，雲已經疲倦，躺在她身邊的梁敬說：
『一輩你再疲勞些，睡得再甜了，此時刻已是新年，必須快樂。』
四十分鐘後，張羅離開他倦，她聽到梁敬在這件事上對白，更有負擔了。
明天十一點，張羅才醒來，不見梁敬，不到十秒鐘，他由外面進來說：『媽咪來電話，問我們要不要歡聚？』」

子楚	了事搬一	傳重公牛
----	------	------

八旗一
髮一降
然不多
辛亥
銀根沒
只能當
一旦錢
不會經
可以過

周蘭段

的編制，凡是旗人，只要小生，便有一份口糧，爲數雖少，但維持生活還是可以的。之後，這筆旗人賴以養命的錢，清代又有規定，旗人有了，清代不准糧地作生意，兵，作官不准糧地作生意，錢沒有了，既不會糧地，又沒有了，那些有蔬菜，積蓄的還沒有的日子，而一些窮苦的

鐵劍風雲

• 膝裏武林笑話？——
阿石那一番侃侃而談，深深的打動了程青

村中人語

說過的。

那時程有輝曾說：「有牙，還有豬足。」

但趙末的是：

「但趙末的是：『有牙，還有豬足。』」

金

魚

變幻人間

「我們沒有爭吵呀！」吳瑛說，看了看

人
潮

那時候，我對一個自命不凡的副主任，也已定議逮捕判刑，今天對副主任，也可說是對付自己，假如自己已在牢中，所受到的創傷便必定比陳主任更重，王敏的仇人是自己，不是陳主任。

現刑場越發寬闊，已不是一下子便離開這地方，她要買機票，也要她要去南洋的班機，從天的全滿，明天有座位，到了此時，現刑場可選擇，她要及時離開住的地方，先回到選擇，第二天，然後開槍到機邊去。

天才亮便乘搭的士到一間高貴的旅遊酒店，她開了一間豪華的房間，在路

集花浪

· 白玫 ·

梅芝娜做了個無稜兩可的姿情，梅太太一時也摸不準女兒的真心意。

見母親不再開口，梅芝娜便撒嬌似地說：「媽，你說說妳的意見罷！」

「叫我怎樣說好呢？要是妳已拿定了主意的話。」

紀世21是這

夏魯四世並沒有參加委派的演講會。

星期五，他在學生聯合會進晚餐的時候，在校上面，讀到一段通告，說有倫敦教授在星期五晚舉行有倫教史紀元的詩歌的研討會，地點在金門大學的校風麗元演說通告，他無法去那兒聽通告了。隨即站起來，如果希利納連道遺憾對新也不參加的話，那麼麼地我也不會去的了。

在同家途中，他感覺

最後的星船

卷一




大韓遊踪

收費 \$3180.—

逢星期六出發

逢星期六出發

 **康丰** ☎ 2571 48-9-0
☎ 2247 65

台北四天三宿自由團
由 \$760 至 \$1280
機票+酒店+機場接送

著名台証
特價機票 台北

高雄	紐約	羅省	三藩市	溫哥華
東京	倫敦	歐洲	多倫多	馬尼拉
大阪	曼谷	雪梨	夏威夷	星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

方便讀者 選擇旅遊

馬星豪華渡假團
十一天收費 \$3988
 乘新航豪華客機，住宿一流豪華酒店
 出發日期：逢星期一、四、六

馬星豪華渡假團
七天收費 \$2788
 乘新航豪華客機，住宿一流豪華酒店
 出發日期：逢星期一、四、六

本公司為國際航空協會會員，美國運輸協會會員，信用可靠。

11月8日・15日・22日・29日・
12月6日・13日・20日・27日・
1月3日・10日・17日・24日・31日
2月5日・7日・14日・21日・28日・

菲律賓

馬尼拉・碧瑤・千島湖影・火山湖
嬉鳥樂園・夏宮・百勝園・神秘谷
六・七天高綠園 \$1590 起

- 1 乘飛 A300 豪華客機・絕非包機
- 2 碧瑤雙程內陸飛免長途跋涉之苦
- 3 全程選用五至七級最豪華一流酒店
- 4 全日精心策劃遊遍菲島名勝古蹟
- 5 三次最高級夜總會欣賞熱情歌舞

逢星期三、四、六出發
★隨團奉贈大型行李拖車二個★

香港中區干諾道中60號紐約行11字（統一碼頭對面） 5-444007
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室（10字） 3-7211178（星期日九龍分社全日照常服務）

[illegible]

溪頭
野柳

台灣環島

阿里山
六福村

九天豪華貴賓團

\$1950


七天

\$1850

(連証)

1. 住團山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航飛飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團獨獨立。
5. 全部導遊均經驗格精選，保証實至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間充足。

逢星期二、四、六出發



498-0 專業旅遊，確勝一籌

泰國·清邁·芭提雅
桂河橋八天\$1750
清邁八天\$1790
 主宿第一·超華力·亞洲·寶龍·蓬賓
 多次夜總會·自置豪華旅遊巴士
 逢星期一、三、六出發
 新加坡航空公司鼎力贊助

日本本州
新航豪華8天團
\$2,990
逢星期五出發
華航豪華8天團
\$3,190
逢星期六出發

韓國	克山	莊	四天	\$1990
韓國	本	七		\$3180
台灣	環	本	七天	\$2190
日本	環	本	八天	\$3180
日本	西	本	九	\$5499
夏威夷	威	本	七	\$3490
英	北海	歐	七	\$7890
英	北海	歐	十五天	\$3880
觀光	九	本	七	\$4280
馬	島	本	十	\$2280

電話：5-451233-7 5-454664

旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

日本北海道

東京・函館・登別溫泉・札幌豪華團
全北海道、東京6天\$3690
全北海道、大阪、奈良、京都
名古屋、富士山、東京9天\$4690
12月10, 21, 24, 31日 1月7, 21日 2月1, 4, 8, 25日
●行程新穎，遍遊北海道及本州，全港首創，名額有限，機會難逢。
●住宿豪華酒店等一流大酒店，超值享受。●全部行程由日本特約
註冊之Fuyo Travel Service 悉心安排，安全可靠。
東京五天渡假團 \$1990(小童特價 \$1388)
天天可出發，費用包括：①來回香港-東京機票②住宿豪華酒店
③大阪五天四晚④安排東京名勝半日遊⑤來回成田機場至東京市內機
場大廳送機費用。
東京、大阪機票十酒店\$1890(天天出發)
費用包括：①往返東京或大阪47珍寶西北機票②住宿豪華酒店、赤坂
或大阪東急大酒店四晚三晚。單人房。

歐洲

全程十五天 祇收\$8890
專人導遊領隊遊遍羅馬、法蘭斯、
威尼斯、蘇黎世、日內瓦、布魯塞爾
亞姆斯特丹、法蘭克福、琉森、巴黎及倫敦。
(1)全程十五天內大部份行程採用航機，節省時間，免除舟車勞碌之弊。
(2)全程由經驗豐富之華籍領隊陪同遊覽，服務至上。
(3)全行程均採用豪華空調節車，遊覽節目豐富。
(4)膳食以中菜為主，每天供應早、午、晚三餐。
1月31日 2月7日 4月15日
新世界旅遊社
SKYWORLD TOURS LTD. 5-434488

北京

北京、上海、
蘇州、杭州
十二天\$4590
北京六天\$3490
小童特價\$2290
(逢星期六出發)
1月3, 10, 17, 24, 31日
特別加班(住北京飯店)
春節2月3, 5, 6, 7, 8日
乘搭中國民航直航北京，採用豪華空調節車
車遊覽住宿全裝修竣工之外賓級酒店，雙
套房連私人浴室。

泰國

曼谷五天
芭堤雅八天
住曼谷悅
芭堤雅假日
逢星期一、六出發
春節加班：
1月31日
2月2, 4, 5, 7, 9, 14日
菲律賓
大富都、百島、
碧瑤、夏蓮娜
豪華團(足七天)
\$1399
逢星期六出發
春節加班：
2月4, 5, 7, 9日
乘搭國泰三星客機

南華快捷旅行社 有限公司

韓國四天 \$1990
龍平滑雪團 \$2090
逢週六乘國泰三星機出發，早機去
夜機返。回程停留台北不另收費。
住宿江陵一晚，團員有充分時
間享受滑雪之樂趣。
12月25
2月4, 5, 6, 7(加班)
韓日八天 \$3380
逢週六出發，住宿一流酒
店，暢遊兩國之名勝風光
12月20, 21
2月1, 2, 3, 4, 5(加班乘國泰)
日本
八天\$2890
逢二、四、五乘新航出發
九州本州
十天\$4280
11月7, 21
12月5, 19, 20, 21
22, 23, 24, 25
香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

星輝旅遊

彌敦道582-592號信和中心1303B
(星期一至六上午九時至下午七時，假日照常)
3-882492 3-320408
3-320409 3-320400
菲律賓 碧瑤夏蓮娜七天\$1388
特級豪華團足七天行程 原價\$1788 超值享受 志在酬賓 歡迎比較
12月13, 17, 20, 24, 27, 31, 1月3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31, 2月1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 農曆新年加班
碧瑤夏蓮娜、蠟島火山湖、百勝灘、艾瑪礁、臘像館、賭場、總鐘趣堂
獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店，非航內陸機往碧瑤四次夜總會
非島專線，星輝首選 逢週一、三上午出發，晚機返港
泰國 曼谷、芭堤雅
古城、桂河橋
原價\$2088 酬賓\$1688
乘搭華航747珍寶客機，行程足七天
芭堤雅住附有私家海灘之亞洲大酒店
12月13, 16, 20, 23, 27, 30, 1月3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 31
2月4, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28
分社直營，團員獨立逢週二、六上午出發，晚上返港
星馬 檳城八天
酬賓 \$2388 \$2088
12月20, 22, 27, 29, 1月3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26, 31
2月3, 5, 8, 14, 16, 21, 23, 28
獨立成團 *逢週六一出發
星加坡、聖陶沙島
吉隆坡、雲頂高原
檳城、猴子公園
①乘搭747波音客機高級享受
②八天遍遊南洋風光檳城名勝
③獨家暢遊星加坡野生動物園
④行程膳食散請一流絕無自費
⑤回程停留星馬曼谷任君選擇

農曆新年加班團

泰國 \$2280 起

遍遊：曼谷、皇宮、王佛寺、鱷魚湖、芭堤雅、
珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鄭皇廟等名勝。
出發日期： 2月1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8日

康誠旅遊

香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1301室
電話：5-220069 5-210189 5-214409
星期日及公眾假期辦公時間由上午10時至下午1時

英法 \$4980

八天只收
暢遊：倫敦之西敏寺、白金漢宮、大笨鐘、倫敦塔、蘇豪區、
巴黎之歌劇院、聖母院、凱旋門及巴黎鐵塔等名勝。
特點：團員獨立，專人領隊。住宿一流，節目豐富，來回均乘
豪華噴射客機。
出發日期： 2月3, 5, 7日 (簽證須時，報名從速)

博覽旅遊

全台灣 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮
野生動物園、地獄谷溫泉
七八天 \$1750 九 \$1890
增加成本200元兩程內陸機
* 全港高級豪華、減少行車時間16小時。
* 乘日航，早機去，晚機返。
* 團員獨立，分社經營。
逢星期六、日、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★
博覽旅遊公司 中國李寶椿大廈422室
電話：5-434133至5 5-438871 星期日照常辦公

星馬

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原
馬六甲、美馬樂園、怡保、檳城
六天、七天、八天 \$2290
* 全程節目最豐富。 * 住宿一流豪華大酒店。
* 星加坡航空公司贊助。 * 獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發 二月二日

榮泰“新春”旅遊團				日本	東京大阪	七天\$3,680(6/2初二)乘搭西北航機	早去返
韓國	龍平	四天\$2,090(30/1年晚廿五)	五天\$2,290(9/2初五)	台灣	環島	七天\$2,350(由3/2—9/2)出發	特價優待
	漢城	六天\$2,690(30/1年晚廿五)	六天\$2,490(11/2初七)		環島	九天\$2,550(由年晚廿八日—初五日)出發	持證參加
	雪州	五天\$2,490(2/2年晚廿八)	四天\$1,890(13/2初九)		菲航	六天\$2,190(由2/2—8/2)出發	報名從速
榮泰旅遊公司				旺角彌敦道729號地下(麗聲戲院對面) 3-944255 5-211223 中環友聯銀行大廈商場地下(連卡佛大廈對面)			

江南 八天 \$2790

逢星期日出發
日期：1月4, 11, 18, 25日
2月1, 8, 15, 22日
● 全港飛機往返
● 遍遊江南最美麗的四大名城：南京、
無錫、蘇州、杭州
● 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
● 乘坐豪華遊船，暢遊太湖及西湖
● 品嚐各地名菜
● 專人領隊，隨團服務

南寧、柳州、桂林 六天 \$1790

日期：1月4, 9, 14, 19, 24, 29日
2月1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 18, 23, 28日
● 來回乘搭香港南寧直航機
● 遍遊南寧、柳州、桂林、陽朔等地
● 住宿一級賓館，有空氣調節及私家浴室
● 專人領隊，隨團服務

廣東特選高級渡假團

廣州、從化三天 逢星期二、四出發 \$420
廣州、從化、佛山四天
逢星期二、四、五、六出發 \$590
從化、佛山、星洲、曼谷、廣州六天
逢星期二出發 \$790
國泰直航上海探親團
逢星期五出發八天 \$1790

東方賓館

廣州 (天天接受預訂房間及機票)
香港代理：
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中連卡佛大廈1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483

全台灣

阿里山、墾丁、
溪頭、花蓮
新增：①六福村野生動物園②地獄谷溫泉
七八天 \$1750 九 \$1890
增加成本200元兩程內陸機
* 高級豪華、減少行車時間16小時。
* 乘日航，早機去，晚機返。
* 團員獨立，分社經營。逢星期六、一出發
★持證參加者送銀行現金禮券一份★

星馬

新加坡、聖陶沙島
吉隆坡、雲頂高原
馬六甲、美馬樂園
怡保、檳城
六天、七天、八天 \$2290
* 全程節目最豐富。
* 住宿一流豪華大酒店。
* 星加坡航空公司贊助。
* 獨立成團、專人領隊。
逢星期六、一出發 2月2日

博覽旅遊

中國李寶椿大廈422室
5-434133至5 5-438871
星期日照常辦公

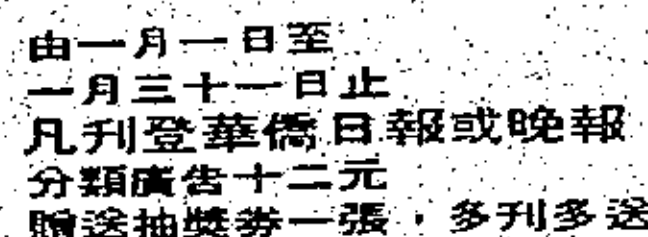
日本本州

東京、日光、富士山
京都、大阪、名古屋
華航足八天
高級豪華團 \$2890
* 乘華航747機，停羽田機場，
節省行車來回9小時。
* 回程可自由停留台北，不另收費。
* 全港高級豪華，內容充實，專人領隊。
逢星期六出發

全泰國

古都大城
清邁、芭堤雅
曼谷、桂河橋
七天 \$1490起 八天 \$1990
小童收成本\$1000全港最平
* 節目全港最多、六晚夜總會
* 乘泰航、早機去、晚機返。
* 芭堤雅住附有私家海灘之
ROYAL CLIFF HOTEL。
* 團員獨立、分社經營。
逢星期一、二、六、日出發

分類廣告客戶幸運抽獎



頭獎壹名：
各得麗確新款500ME
35米厘袖珍相機。
附加捲片器及
電子閃光燈壹套。
每套總值：HK\$818.00

特別獎十名：
各得麗確35FM
自動曝光相機乙部
每部價值：HK\$288.00

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽籤公佈日期：一九八一年二月七日

[illegible]

大廈高層以罕見香港
尺寸快入伙換舊有
請電 1640693

東美中心
高層海一八五呎吹
租銀五二八三二
到姐日中

香港仔中心
五樓樓浴室煤氣設備
齊全租電
八七五九八

開向北
馬車房
中環一級樓
美華閣
萬
H 259357

木屋廉售
十呎樓上層有窗目九至
立樓上層有窗目九至
六呎
電話 259357

廣東湖公國
最新樓宇新村第二期
可換銀八千八百第
期

平通全港九
二樓五呎多間 18 呎
三樓一房 18 呎
四樓一房 18 呎
五樓一房 18 呎
六樓一房 18 呎
七樓一房 18 呎
八樓一房 18 呎
九樓一房 18 呎
十樓一房 18 呎
十一樓一房 18 呎
十二樓一房 18 呎
十三樓一房 18 呎
十四樓一房 18 呎
十五樓一房 18 呎
十六樓一房 18 呎
十七樓一房 18 呎
十八樓一房 18 呎
十九樓一房 18 呎
二十樓一房 18 呎

[illegible][illegible]

租讓

深水埗

新寧嘉利
近嘉利
首期

H 221617

順寧道

呎伙 2
3底 1
月 3
底 1
月 3

招標承

物產部招標承
招標承

招標承

配額出

滿月VVI
264578

招標承

物產部招標承
招標承

招標承

物產部招標承
招標承

[illegible]

狗 買賣修理 舊機換新
 亞皆老街54號五樓③962903
 香港文儀器材行

分類廣告

大字四個
小字卅四個
每天八元

中環寫字樓

出租全幢樓宇 23 間
入有傢俬傢具等
1965

中環誠利商

高層 5 呎 1100 呎
H 25813 和發
H 26323 和發

寫字樓租

中區威利街 97 號 5 樓
30 呎深 7 呎寫字樓合
用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎
合用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎

灣仔舖租

合和中心對面利東街 35
號 10 呎 11 呎 2 呎
合和中心對面利東街 35
號 10 呎 11 呎 2 呎

中國寫字樓

中區威利街 97 號 5 樓
30 呎深 7 呎寫字樓合
用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎
合用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎

北角七海

商場地庫 6 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎
九呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
九呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎

渡假屋租賃

灣仔區 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
電話 198 4 7 4 0 4 台
電話 198 4 7 4 0 4 台

均華商廈

中區威利街 97 號 5 樓
30 呎深 7 呎寫字樓合
用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎
合用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎

急租急租

五樓全層 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎

中環旺舖租

蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎

寫字樓租

蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎

寫字樓租

蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎

寫字樓租

蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎

東美中心

高層 5 呎 1100 呎
H 25813 和發
H 26323 和發

中環寫字樓

出租全幢樓宇 23 間
入有傢俬傢具等
1965

寫字樓租

中區威利街 97 號 5 樓
30 呎深 7 呎寫字樓合
用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎
合用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎

灣仔舖租

合和中心對面利東街 35
號 10 呎 11 呎 2 呎
合和中心對面利東街 35
號 10 呎 11 呎 2 呎

中國寫字樓

中區威利街 97 號 5 樓
30 呎深 7 呎寫字樓合
用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎
合用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎

北角七海

商場地庫 6 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎
九呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
九呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎

渡假屋租賃

灣仔區 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
電話 198 4 7 4 0 4 台
電話 198 4 7 4 0 4 台

均華商廈

中區威利街 97 號 5 樓
30 呎深 7 呎寫字樓合
用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎
合用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎

急租急租

五樓全層 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎

中環旺舖租

蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎

寫字樓租

蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎

寫字樓租

蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎

東美中心

高層 5 呎 1100 呎
H 25813 和發
H 26323 和發

中環寫字樓

出租全幢樓宇 23 間
入有傢俬傢具等
1965

寫字樓租

中區威利街 97 號 5 樓
30 呎深 7 呎寫字樓合
用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎
合用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎

灣仔舖租

合和中心對面利東街 35
號 10 呎 11 呎 2 呎
合和中心對面利東街 35
號 10 呎 11 呎 2 呎

中國寫字樓

中區威利街 97 號 5 樓
30 呎深 7 呎寫字樓合
用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎
合用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎

北角七海

商場地庫 6 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎
九呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
九呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎

渡假屋租賃

灣仔區 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
電話 198 4 7 4 0 4 台
電話 198 4 7 4 0 4 台

均華商廈

中區威利街 97 號 5 樓
30 呎深 7 呎寫字樓合
用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎
合用 2 呎 11 呎 8 呎 6 呎

急租急租

五樓全層 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎
一呎 4 呎 1 呎 7 呎

中環旺舖租

蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎 4 呎 1 呎 7 呎
蘇利道 58 呎 1 呎

<p>告本</p> <p>效力宏大</p>	<p>南北行旺舖</p> <p>文咸西街42號地下 面積約叁仟餘呎</p> <p>平租</p> <p>請電二六八五二</p>	<p>H七五三〇八</p> <p>免頂手租金平</p> <p>國泰京都戲院對面</p>	<p>中環寫字樓</p> <p>出租</p> <p>威靈頓街46—50號威廉行約 430方呎信義企業有限公司</p> <p>電話(5)231552</p>	<p>旺舖出租</p> <p>香港西區千禧 呎呎及餐館 停車場</p> <p>約前可 合</p> <p>239859 226917</p>	<p>灣仔舖招租</p> <p>灣仔道六拾號地 上請電五二四 5814棄洽</p>	<p>樓寫</p> <p>招租</p> <p>○對新嘉坡各商行意租 ○開市請至各分行 ○關先生洽</p>	<p>上舖環</p> <p>○對新嘉坡各商行意租 ○開市請至各分行 ○關先生洽</p>	<p>全層出租</p> <p>利貨用中交便合 百廿月中交便合 家庭年終交便合</p>
------------------------------	--	---	--	--	--	---	--	---

[illegible][illegible]

<p>吉售 交通方便 交通便利 完善路七</p>	<p>級樓 交通方便 交通便利 完善路七</p>	<p>人祥 交通方便 交通便利 完善路七</p>	<p>樓 交通方便 交通便利 完善路七</p>	<p>村道 交通方便 交通便利 完善路七</p>	<p>馬場 交通方便 交通便利 完善路七</p>	<p>面道 交通方便 交通便利 完善路七</p>	<p>閣珠 交通方便 交通便利 完善路七</p>
---	---	---	--	---	---	---	---

[illegible]

位出售

打金樓 老道三號
金樓 二樓一號
吉寧街 3638101
萬興房產 3638101
自願 21號五
自願 21號五

產發

200呎 200呎
及相連 有廠房數間
通火車可入
日電 77878647 82329
晚電 795386

中心

36呎 36呎
36呎 36呎
36呎 36呎
36呎 36呎

台不

吉寧街 3638101
吉寧街 3638101
吉寧街 3638101
吉寧街 3638101

樓敦

大文英 大文英
大文英 大文英
大文英 大文英
大文英 大文英

樓角

萬興房產 3638101
萬興房產 3638101
萬興房產 3638101
萬興房產 3638101

道打

萬興房產 3638101
萬興房產 3638101
萬興房產 3638101
萬興房產 3638101

樓值

萬興房產 3638101
萬興房產 3638101
萬興房產 3638101
萬興房產 3638101

樓值

萬興房產 3638101
萬興房產 3638101
萬興房產 3638101
萬興房產 3638101

地下出售

火炭海墘工業大
厦面積500呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

地下出售

準古道茶寮
17呎 2呎
入伙 5呎
吹樓底交吉
7210445

[illegible]

代收廣告處

電話: 3-697692
電話: 5-871663
電話: 5-747766
電話: 5-792915
電話: 3-741832
電話: 3-681616
電話: 3-681919
電話: 3-681919
電話: 3-681919
電話: 3-681919

廣告服務

代收廣告處

珠寶

都伯文
珠寶
電話: 453101
電話: 453111

代收廣告處

電話: 3-697692
電話: 5-871663
電話: 5-747766
電話: 5-792915
電話: 3-741832
電話: 3-681616
電話: 3-681919
電話: 3-681919
電話: 3-681919
電話: 3-681919

廣告服務

代收廣告處

珠寶

都伯文
珠寶
電話: 453101
電話: 453111

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段
 小字四個，小字卅四個，定爲一個位，即多
 出字數按個位進位計算，長期設計，不
 折不扣，上期收費，每日下午五時半截稿
 大字四個
 小字卅四個
每天八元

[illegible]


樓宇租售
康業服務
有限公司
快捷妥當
歡迎垂託
☎5-444161
中區周大福商業大廈八樓

及交吉樓舖無須
入屋看樓成交快
捷請臨中環結志
街二十四號地下
浩棧 5-443955
5-453881
維多利亞中心
第二座廿九至三十一樓
沙田第一城
十二號B座二十一樓

學生兼職
每日下午在士多工作四小時請到九龍太子道274號面洽

中區出口
隨行急聘男信差一名中李程度有意請電521012何小姐洽

聘幼師
茶園

大總統支持專人指導無
時間限制請來信萬宜
大慶 63室李先生

聘請助護 本港
西區
不向經驗婦女助護中學程度
西區
各本報信箱339號

會計師行

經驗機數員LCC高級
証書詳歷待聘香港
總局信箱伍壹零伍

灣仔女傭

西醫助護
聘女助護中學程度經驗
不拘月報薪金起高履歷
電話本報信箱四四四

津小教師
女性上葵浦區診所上午
親繪履歷照片待遇地
電話函本報信箱四四二

夜校誠聘
市區津小聘英體教師
履歷地址電話本報信
四四二號

灣仔女傭請
年45至55七時半至六
半兩大兩小薪干二假
天天七(58)2388蘇洽
余職送書耐刻
男性任送書工作下至
至六時星期一至五月
計算有意請電(2388)蘇洽

廣告公司
聘助理女文員及見習
營業員中學畢業程度
貌端正月薪七百元
有假期有移請電
H452171

急聘
兼職
沒信商科茶洲分校
①男校務員六至
②小學補習教師

時聘
方蘭女

聖澤某英中
班英文地理
二月到職有
寄履歷電話
報信箱四五

地理教

招請

葵涌大廠請
車司機熟九
利機熟九龍
及

香港西區教會學
工兩名年齡限五
以下月新九百四
有意者請致函
電話接洽

生主父 三五五請上
路壹 號圓歲校

代課教師

某全日制小學聘代課教
教學經驗亦可教幼稚園
學生代課每星期酬金60元

讀者請立即寄簡歷及通訊號碼華僑日報信箱 994

樂發展機構急聘

資本集團屬下中國皇宮夜總會急聘起心
資大集團屬下中國皇宮夜總會急聘起心
公關四名名中學程度月薪2000元有信心

初級文員初中程度有興趣者請向
洽或親臨門仔馬路第24號人事部。

請上述職位者，請具履歷電話附近照
寄香港郵政信箱832號人事部收

自教商科校日

專門學校誠聘日校商科班女教師教授
上(九龍校)：

④ 清肥

455	491	1478	1672	裴晉舛評	羽仁長善	學明里叙	報日僑華
456	493		1684				
460	496		1686				
462	497		1693				
			1694				
			1695				



當局不會本年九月 改變小一入學手續

何鴻鑾立法局稱便各方充份了解白皮書 強調八三年九月前不改變有關入學手續 小學教育白皮書今年稍後發表

社會事務司何鴻鑾今日在立法局會議上表示，小學教育及服務白皮書，預計將於今年稍後發表。何氏強調，在八三年九月前，不會改變有關入學手續。他並稱，當局將便各方充份了解白皮書的內容，再作決定。

反對英大幅度加費 學生代表督請願 希望政府能設立緊急貸款基金 解決一萬二千名留英學生困境

四名留英學生代表，昨日在倫敦向英政府提出請願書，反對英政府大幅度加費。他們並督請英政府設立緊急貸款基金，以解決一萬二千名留英學生的困境。代表們表示，英政府加費後，留英學生的生活將陷入困境，希望政府能採取措施，減輕他們的負擔。

協和創校七十年 慶祝建校七十週年 慶祝建校七十週年 慶祝建校七十週年

協和創校七十年，慶祝建校七十週年。協和創校於一九一五年，由陳嘉庚先生創辦。七十多年來，協和一直秉承「誠實、勤奮、勇敢」的校訓，為社會培養了大批人才。今年適逢建校七十週年，協和將舉行一系列慶祝活動，包括校慶大會、展覽等。

劉海東教授講 中國現代藝術

劉海東教授將於本月九日（星期五）下午四時三十分，在香港大學圖書館演講，題目為「中國現代藝術」。劉教授是中國現代藝術的專家，他的演講將介紹中國現代藝術的發展歷程和特點。演講免費入場，歡迎各界人士參加。

新年的話

新年的話。新的一年開始了，我們應該以怎樣的態度面對新的一年呢？我們應該保持一顆平常心，不急不躁，腳踏實地地工作。同時，我們也要不斷學習，不斷進步，提高自己的素質。只有這樣，我們才能在競爭激烈的社會中立於不敗之地。

略增私校高中買位 派位問題即可解決

由現在至八五年間，略增私校高中買位，派位問題即可解決。教育局表示，目前私校高中買位不足，導致部分學生無法入讀。教育局計劃在未來五年內，增加私校高中買位，以滿足學生的需求。同時，教育局也將加強對私校高中買位的監管，確保買位的公平性和透明度。

81會考進修課程

81會考進修課程。教育局將於明年推出81會考進修課程，為學生提供更多元化的學習選擇。該課程將包括英語、數學、科學、歷史、地理、音樂、體育等多個科目。學生可以根據自己的興趣和需要，選擇不同的進修課程。教育局表示，該課程的推出，將有助於提高學生的學習興趣和學習成績。

商業廣告

本報廣告部承接各類商業廣告，包括報紙廣告、電視廣告、廣播廣告等。我們擁有豐富的廣告經驗和專業的設計團隊，能為客戶提供全方位的廣告服務。歡迎垂詢。

新法夜校英專部招下學年

新法夜校英專部招收下學年學生。該部提供英語、數學、科學等課程，旨在提高學生的英語水平和學術能力。歡迎報讀。

創橋商學院招收81年度新生

創橋商學院招收81年度新生。該學院提供工商管理、會計、金融等專業課程，培養學生的商業實操能力。歡迎報讀。

裝修工程

承接各類裝修工程，包括室內設計、木工、油漆、電工等。我們擁有精湛的工藝和合理的價格，能為客戶提供優質的裝修服務。歡迎垂詢。

汽車維修

承接各類汽車維修工程，包括引擎修理、換油、換胎等。我們擁有專業的技術人員和先進的設備，能為客戶提供專業的汽車維修服務。歡迎垂詢。

商業廣告

本報廣告部承接各類商業廣告，包括報紙廣告、電視廣告、廣播廣告等。我們擁有豐富的廣告經驗和專業的設計團隊，能為客戶提供全方位的廣告服務。歡迎垂詢。

新法夜校英專部招下學年

新法夜校英專部招收下學年學生。該部提供英語、數學、科學等課程，旨在提高學生的英語水平和學術能力。歡迎報讀。

創橋商學院招收81年度新生

創橋商學院招收81年度新生。該學院提供工商管理、會計、金融等專業課程，培養學生的商業實操能力。歡迎報讀。

裝修工程

承接各類裝修工程，包括室內設計、木工、油漆、電工等。我們擁有精湛的工藝和合理的價格，能為客戶提供優質的裝修服務。歡迎垂詢。

汽車維修

承接各類汽車維修工程，包括引擎修理、換油、換胎等。我們擁有專業的技術人員和先進的設備，能為客戶提供專業的汽車維修服務。歡迎垂詢。

商業廣告

本報廣告部承接各類商業廣告，包括報紙廣告、電視廣告、廣播廣告等。我們擁有豐富的廣告經驗和專業的設計團隊，能為客戶提供全方位的廣告服務。歡迎垂詢。

新法夜校英專部招下學年

新法夜校英專部招收下學年學生。該部提供英語、數學、科學等課程，旨在提高學生的英語水平和學術能力。歡迎報讀。

創橋商學院招收81年度新生

創橋商學院招收81年度新生。該學院提供工商管理、會計、金融等專業課程，培養學生的商業實操能力。歡迎報讀。

裝修工程

承接各類裝修工程，包括室內設計、木工、油漆、電工等。我們擁有精湛的工藝和合理的價格，能為客戶提供優質的裝修服務。歡迎垂詢。

汽車維修

承接各類汽車維修工程，包括引擎修理、換油、換胎等。我們擁有專業的技術人員和先進的設備，能為客戶提供專業的汽車維修服務。歡迎垂詢。

商業廣告

本報廣告部承接各類商業廣告，包括報紙廣告、電視廣告、廣播廣告等。我們擁有豐富的廣告經驗和專業的設計團隊，能為客戶提供全方位的廣告服務。歡迎垂詢。

新法夜校英專部招下學年

新法夜校英專部招收下學年學生。該部提供英語、數學、科學等課程，旨在提高學生的英語水平和學術能力。歡迎報讀。

創橋商學院招收81年度新生

創橋商學院招收81年度新生。該學院提供工商管理、會計、金融等專業課程，培養學生的商業實操能力。歡迎報讀。

裝修工程

承接各類裝修工程，包括室內設計、木工、油漆、電工等。我們擁有精湛的工藝和合理的價格，能為客戶提供優質的裝修服務。歡迎垂詢。

汽車維修

承接各類汽車維修工程，包括引擎修理、換油、換胎等。我們擁有專業的技術人員和先進的設備，能為客戶提供專業的汽車維修服務。歡迎垂詢。

商業廣告

本報廣告部承接各類商業廣告，包括報紙廣告、電視廣告、廣播廣告等。我們擁有豐富的廣告經驗和專業的設計團隊，能為客戶提供全方位的廣告服務。歡迎垂詢。

新法夜校英專部招下學年

新法夜校英專部招收下學年學生。該部提供英語、數學、科學等課程，旨在提高學生的英語水平和學術能力。歡迎報讀。

創橋商學院招收81年度新生

創橋商學院招收81年度新生。該學院提供工商管理、會計、金融等專業課程，培養學生的商業實操能力。歡迎報讀。

裝修工程

承接各類裝修工程，包括室內設計、木工、油漆、電工等。我們擁有精湛的工藝和合理的價格，能為客戶提供優質的裝修服務。歡迎垂詢。

汽車維修

承接各類汽車維修工程，包括引擎修理、換油、換胎等。我們擁有專業的技術人員和先進的設備，能為客戶提供專業的汽車維修服務。歡迎垂詢。